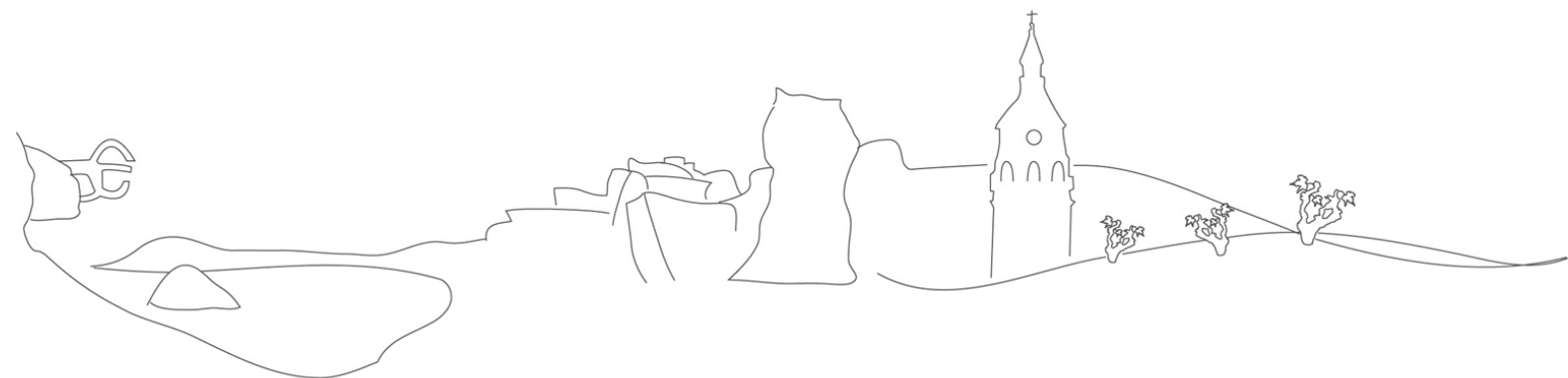


**TURISMO MUGIMENDUAK
EUSKADIN
BIZTANLEEN TURISMO INKESTA
2017**

2019 / ABENDUA

**LOS MOVIMIENTOS TURÍSTICOS
EN EUSKADI
ENCUESTA DE TURISMO DE
RESIDENTES 2017**

DICIEMBRE / 2019



EZAUGARRIAK

Koordinazioa eta gainbegiratzea:

Euskadiko Behatoki Turistikoa – Basquetour, S.A.

Lan-zuzendaritza:

Félix Gorospe (Ikei Research & Consultancy)

Talde idazlea:

Pablo Arellano / Roberto Blanco/ María López
(Ikei Research & Consultancy)

Sorrera data:

2019ko urria – abendua

Bertsioa:

1

CARACTERÍSTICAS

Coordinación y supervisión:

Observatorio Turístico de Euskadi – Basquetour S.A.

Dirección de trabajo:

Félix Gorospe (Ikei Research & Consultancy)

Equipo redactor:

Pablo Arellano / Roberto Blanco/ María López
(Ikei Research & Consultancy)

Fecha de creación:

Octubre – diciembre 2019

Versión:

1

Aurkibidea

Sarrera: Biztanleen Turismo Inkestaren erreferentzia esparrua 7

Definizio nagusiak 8

Euskal biztanleen bidaia-jarduera..... 9

Euskadiren garrantzia erkidego igorle gisa 9

Bidaien banaketa motaren arabera 11

Euskadiko biztanleek egindako bidaien helmuga..... 13

Bidaien iraupena..... 16

Bidaien arrazoiak..... 18

Erabilitako garraioidea 22

Ostatu mota 23

Bidaietan egindako gastua 26

Euskadi turismo helmuga bezala 27

Euskadiren kuota Estatuko bidaien hartzaile bezala 27

Bidaiarien jatorriko erkidego nagusiak 30

Bidaien iraupena..... 31

Bidaiaren arrazoa 33

Antolaketa modua eta erabilitako garraioidea. 34

Ostatu mota 35

Euskadiko bisitarien ezaugarriak 36

Bidaietan egindako gastua 39

Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa 41

Euskadiko turismo mugimenduen ezaugarri nagusiak 43

Índice

Introducción: el ámbito de referencia de la Encuesta de Turismo de Residentes 7

Principales definiciones 8

La actividad viajera de la ciudadanía vasca 9

Importancia de Euskadi como Comunidad emisora..... 9

Distribución de los viajes según tipo..... 11

Destino de los viajes realizados por la ciudadanía vasca 13

Duración de los viajes 16

Motivos de los viajes 18

Medio de desplazamiento..... 22

Tipo de alojamiento 23

Gasto realizado en viajes 26

Euskadi como destino turístico 27

Cuota del destino Euskadi en el mercado estatal 27

Principales CC.AA. de procedencia de los viajes 30

Duración de los viajes 31

Motivo del viaje..... 33

Forma de organización y medio de desplazamiento 34

Tipo de alojamiento 35

Caracterización de visitantes a Euskadi 36

Gasto realizado en viajes 39

Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino 41

Principales características de los movimientos turísticos en Euskadi..... 43

Taulen aurkibidea

1 Taula	Estatuko biztanleen bidaien banaketa, bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. 2017. (%).....	10
2 Taula	Egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	11
3 Taula	Egindako bidaien banaketa aukeratutako autonomia erkidegoaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	14
4 Taula	Egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu motaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	17
5 Taula	Bidaien banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	19
6 Taula	Bidaiatzeko arrazoia helmugako autonomia erkidego nagusien arabera. 2017. (%). Jatorria, Euskadi.....	20
7 Taula	Egindako bidaien banaketa garraibidearen arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	22
8 Taula	Bidaien banaketa ostatu motaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	23
9 Taula	Aukeratutako ostatu mota aisialdiko eta oporretako bidaietan. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	25
10 Taula	Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2016-2017. Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	26
11 Taula	Euskadira egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	28
12 Taula	Euskadira egindako bidaien banaketa pertsonaren jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	31
13 Taula	Bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	32
14 Taula	Euskadira egindako bidaien banaketa antolamendu eta leialtasunaren arabera. 2016-2017. (%). Euskadi eta Estatua.....	34
15 Taula	Egindako bidaien banaketa ostatu motaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	35
16 Taula	Euskadirako bidaiarien ezaugarri soziodemografikoak. 2017. (%).	37
17 Taula	Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2016-2017. Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	40

Índice de cuadros

Cuadro 1	Distribución de los viajes de residentes en el Estado según CC.AA. de residencia. 2017. (%).....	10
Cuadro 2	Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	11
Cuadro 3	Distribución de los viajes realizados según CC.AA. de destino. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	14
Cuadro 4	Distribución de los viajes realizados según duración de la estancia y forma de organización 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	17
Cuadro 5	Distribución de los viajes según motivo de desplazamiento. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	19
Cuadro 6	Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2017. (%). Origen Euskadi.....	20
Cuadro 7	Distribución de los viajes según medio de desplazamiento. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	22
Cuadro 8	Distribución de los viajes según el tipo de alojamiento. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	23
Cuadro 9	Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	25
Cuadro 10	Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2016-2017. Origen, Euskadi y Estado.....	26
Cuadro 11	Distribución de los viajes recibidos según Tipo de viaje. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....	28
Cuadro 12	Distribución de los viajes recibidos según CC.AA. de procedencia de la persona. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....	31
Cuadro 13	Distribución de los viajes según duración de la estancia. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....	32
Cuadro 14	Distribución de viajes según forma de organización y fidelidad. 2016 - 2017. (%). Euskadi y Estado.....	34
Cuadro 15	Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....	35
Cuadro 16	Características sociodemográficas de visitantes a Euskadi. 2017. (%).....	37
Cuadro 17	Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2016-2017. Destino, Euskadi y Estado.....	40

Grafikoen aurkibidea

1 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa adinaren eta sexuaren arabera. 2017. (%). Jatorria, Euskadi eta Estatua.....	10
2 Grafikoa	Bidaiaren banaketa bidai-motaren arabera 2017 (%) Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	12
3 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa norakoaren arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	13
4 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2017. (%).Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	16
5 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa arrazoen arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	19
6 Grafikoa	Euskotarren bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (*). 2017 (%).	20
7 Grafikoa	Batez besteko egonaldia helmugako autonomia-erkidegoaren arabera. 2017. Jatorria, Euskadi.....	21
8 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa, erabilitako garraibidearen arabera. 2017 (%). Jatorria Euskadi eta Estatua.....	22
9 Grafikoa	Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	24
10 Grafikoa	Bidaien banaketa ostatuaren eta autonomia erkidego nagusien arabera. 2017. (%).Jatorria Euskadi.....	24
11 Grafikoa	Batez besteko gastua pertsonako eta eguneko. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.....	26
12 Grafikoa	Bidaien banaketa bidai-mota edo garaiaren arabera. 2017. (%). Helmuga, Euskadi eta Estatua.....	29
13 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera inguruko autonomia-erkidegoetara egindako bidaiakiko alderaketa. 2017. (%).....	29
14 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera 2017. (%).Norakoa Euskadi eta Estatua.....	32
15 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2017 (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	33
16 Grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2017 (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	34
17 Grafikoa	Jasotako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatua.....	35
18 Grafikoa	EAE bisitatzen duten bidaiarien banaketa jatorrizko autonomia-erkidego eta sexuaren arabera. 2017. (%).....	36
19 Grafikoa	30-45 urte arteko Euskadirako bidaiarien garrantzia jatorriaren arabera. 2017. (%).	37

Indice de gráficos

Gráfico 1	Distribución de los viajes realizados por edad y sexo. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	10
Gráfico 2	Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2017. (%).Origen, Euskadi y Estado.....	12
Gráfico 3	Distribución de los viajes realizados según destino. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	13
Gráfico 4	Distribución de los viajes realizados según duración. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	16
Gráfico 5	Distribución de los viajes realizados según motivos. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	19
Gráfico 6	Principales motivos de los viajes de residentes en Euskadi según CC.AA. de destino (*). 2017 (%).	20
Gráfico 7	Estancia media según principales CC.AA. de destino. 2017. Origen Euskadi.....	21
Gráfico 8	Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	22
Gráfico 9	Distribución de los viajes realizados según alojamiento. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	24
Gráfico 10	Distribución de los viajes según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2017. (%).Origen Euskadi.....	24
Gráfico 11	Gasto medio por persona y gasto medio diario. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.....	26
Gráfico 12	Distribución de los viajes recibidos según tipo o período. 2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....	29
Gráfico 13	Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CCAA próximas 2017. (%).....	29
Gráfico 14	Distribución de los viajes recibidos según duración 2017. (%). Destino Euskadi y Estado.....	32
Gráfico 15	Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2017(%). Destino, Euskadi y Estado.....	33
Gráfico 16	Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2017(%). Destino, Euskadi y Estado.....	34
Gráfico 17	Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado. 2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....	35
Gráfico 18	Distribución de viajes a Euskadi según procedencia y sexo de la persona. 2017. (%).....	36
Gráfico 19	Peso de la franja de 30 a 45 años en viajes a Euskadi según su procedencia. 2017. (%).....	37

<p>20 Grafikoa Senide eta lagunen etxean hartutako ostatuaren garrantzia, eta asteburuko bidaiena, jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera, Euskadirako bidaietan. 2017. (%).....38</p> <p>21 Grafikoa Euskadira bidaiatzeko arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoa. 2017. (%).....39</p> <p>22 Grafikoa Eguneko batez besteko gastua jatorrizko autonomia-erkidegoen arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.40</p> <p>23 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa Estatuaren baitan. (%). Bidaiak eta arrazoi nagusiak. 2017.....41</p> <p>24 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa: batez besteko egonaldia eta ostatu mota. 2017. (%).41</p> <p>25 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa: batez besteko gastua pertsonako eta batez besteko gastua eguneko. 2017. (%).42</p>	<p>Gráfico 20 Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amistades según CC.AA. de procedencia de los viajes a Euskadi 2017. (%).....38</p> <p>Gráfico 21 Importancia de los dos principales motivos de viaje a Euskadi según CC.AA. 2017. (%).....39</p> <p>Gráfico 22 Gasto medio diario por CC.AA. de procedencia. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.....40</p> <p>Gráfico 23 Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el Estado. (%). Viajes y principales motivos. 201741</p> <p>Gráfico 24 Comparación Euskadi emisor - Euskadi destino. Estancia media y tipo de alojamiento. 2017. (%).....41</p> <p>Gráfico 25 Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino: gasto medio por persona y gasto medio diario. 2017. (%).....42</p>
--	---

Sarrera: Biztanleen Turismo Inkestaren erreferentzia esparrua

Biztanleen Turismo Inkestak Estatuan bizi diren pertsonen, gau egonaldiren batekin egindako joan-etorriak aztertzen ditu eta erkidegokako azterketa ahalbidetzen du

La Encuesta de Turismo de Residentes analiza los viajes con pernoctación de personas que residen en el Estado y permite un estudio por comunidades



1999. urtetik IETek, Azterlan Turistikoko Institutuak, bere gain hartu zuen Biztanleen Turismo Inkesta (2016 arte Familitur) izeneko estatistikaren ardura. 2016tik aurrera, Estatistikako Institutu Nazionalak (INE) ordezkatu du. Estatuko biztanleen turismo-jokaera ezagutzeko oinarriko estatistika da hau, erkidegoko informazioa eskaintzen duena. Zenbait adierazleren aldaketak eman ziren, txosten honen aurreko oharrean (2016) azaldu zen bezala. 2017an berriz, edukia ez da aldatu.

Inkesta eta bertatik sortutako estatistika hauen xedea turismo bidaiak aztertzea da; bai plazerekoak, bai laneko edo bestelakoak, beti ere, bizi diren lekutik kanpo gutxienez gau bat igarotzen badute. Hotel eta antzekoen erabiltzaileen bidaiez gain, Eustat-ek, jabetzako bigarren etxebizitzak, familia eta lagunenak, edo alokatutakoak, erabiltzen dituztenen bidaiak ere barne hartzen ditu.

Autonomia erkidego edo atzerrira doazen bidaiak kontuan hartzeaz gain, inkestak hauen ezaugarriak ere zehazten ditu (garai edo abagunea –“bidaia mota”- iraupena, arrazoia, ostatu mota...). Estatuaren barneko datu fluxuek ikuspegi bikoitza ahalbidetzen dute azterketarako, Euskadi eta beste erkidegoetako bidaiariak merkatu igorle eta hartzaile gisa ulertuta:

1.- Bidaien merkatu igorleak: erkidego bakoitzeko bidaiariak osatzen dute. Euskal merkatuaren kasuan, Euskadiko biztanleek gau egonaldietan izandako portaera aztertzen da, Euskadin bertan egindako bidaiak barne: guztizko kopurua, bidaiarien ezaugarriak, bidaia mota, norakoa, ostatu mota, bidaia egiteko modua, garraioa, arrazoia, etab.

2. Bidaien merkatu hartzaileak: bigarren atalean aztertu eta zenbatzen dira, erkidego bakoitzak jasotzen dituen Estatuko bidaiariak, hartzaile den erkidegoa barne. Kasu honetan ere, Euskadik izan duen garrantzi turistikoa aztertu da, eta Estatuarekin alderatu: etorritako bidaiarien ezaugarrien arabera zehaztua, bidaia mota, jatorria, garraioa, ostatua, etab.

Introducción: el ámbito de referencia de la Encuesta de Turismo de Residentes

La Encuesta de Turismo de Residentes, (llamada hasta 2016 Familitur) corrió a cargo del Instituto de Estudios Turísticos desde 1999, y del Instituto Nacional de Estadística a partir del informe de 2016. Es la fuente estadística básica para el análisis del comportamiento turístico de los residentes en el Estado y ofrece información desagregada por CC.AA. En la citada transición hubo cambios leves de indicadores, a los que se dedicó una nota en el informe precedente (2016). En 2017 no ha variado su contenido.

La encuesta y su correspondiente estadística miden el turismo en términos de viajes con al menos una pernoctación fuera de la residencia habitual, de modo que incluyen los que se realizan por placer, pero también, como se verá, parte de los de trabajo y otros, contabilizando viajes con pernoctaciones no sólo en hoteles y similares, como hace Eustat, sino también de viviendas propias, alquiladas, o de personas conocidas.

La Encuesta cuantifica los viajes al extranjero y los internos entre comunidades, detallando tipo de período u ocasión (“tipo de viaje”), duración, motivo y tipo de alojamiento, entre otros. Los datos de flujos intraestatales permiten analizar Euskadi y otras CC.AA. con la doble perspectiva de mercados emisores y mercados destino:

1.- Los mercados emisores de viajes, se derivan de las CC.AA. de residencia de los viajeros. En el caso vasco, se trata por tanto del comportamiento viajero (incluido el interno) de la ciudadanía residente en Euskadi: número de viajes, características de quienes viajan, tipo de viaje realizado, motivo, destino, y medios de alojamiento o de desplazamiento.

2.- Los mercados de destino, se cuantifican según los viajes que recibe cada comunidad por parte de personas residentes en el Estado (incluidos los internos de la comunidad). También aquí, la importancia de Euskadi como destino turístico se detalla según la tipología del flujo de viajes, cómo vienen, dónde se alojan, etc., comparándose con el Estado.

Definizio nagusiak

Azterlanean erabilitako kontzeptuak hobeto ulertzearren, jarraian azalduko dira datuak aztertzeko orduan kontuan hartu diren aldagai nagusien definizioak, INE-ren Biztanleen Turismo Inkesta estatistikak berak azaltzen duen arabera.

Bidaia: bidaia turistikotzat hartzen da ohiko etxebizitzako ingurunetik kanpo eta helmuga nagusi jakin batekin egiten den edozein motatako joan etorria, baldin eta gutxienez gau bat bertatik kanpo igarotzen bada. Urtebetetik beherako iraupena izan behar dute; arrazoi nagusia aisia, lana, edo bestelakoa izan daiteke. Gau igaroaldiak barne dituzten laneko bidaiak zenbatzen dira, Euskadi eta bere turismo sarearengan aisiako bidaiek duten antzeko eragina baitute, zentzu askotan. Kanpo geratzen dira, ordea, helmuga bidaiariaren enpresa edo erakunde beraren lantegi bat denean, haien kutsu eta eragin turistikoa txikia eta baztergarriagoa baita.

Iraupen luzea edo laburra: igarotako gauak 1 eta 3 artean daudenean laburra da, eta luzea berriz, 4 gau edo gehiagoz ostatu hartu duenean bidaiariak.

Helmuga eta arrazoi nagusia: helmuga nagusia bidaia egitearen erabakian pisu handiena duena da. Era berean, arrazoi bat nagusia da bidaia haren ezean gertatu izan ez balitz.

Pakete turistikoa: bidaiaren aurretiko erreserba, bi elementu gutxienez barne hartzen dituena da, bai ostatu, bai garraio, edo bidaiaren guztizko kostuan nabarmena den zerbitzuren bat (bisita antolatua, kotxearen alokairua, etab.); eta salneurri orokor eta banaezin batekin saldua, ajentzia edo turoperatzaile bidez.

Hotelak eta antzekoak: honen barne hartzen dira hotelak, motelak, apartahotelak, eta ostatu-etxeak.

Merkatuzko bestelakoak: turismo landetxeak, aterpeak, kanpinak, bainuetxeak, edo ikasle-egoitzak.

Principales definiciones

A fin de facilitar la comprensión de los conceptos manejados en el estudio, se ofrecen las definiciones de las principales variables incluidas en el análisis de los datos, según las recoge la Encuesta de Turismo de Residentes del INE.

Viaje: Son viajes turísticos los desplazamientos a un destino principal fuera del entorno de residencia habitual, que impliquen al menos una pernoctación fuera del mismo; tengan duración inferior a un año; su principal motivo puede ser de negocios, ocio u otros motivos personales. Se contabilizan los viajes por trabajo con pernoctación, dado que su impacto sobre la red turística de Euskadi tiene muchos elementos similares al de los viajes de ocio; sí se excluyen, juzgando como menor el componente turístico que puedan tener, los viajes cuyo destino principal sea una sede de la propia empresa o entidad donde trabaja la persona viajera.

Corta y larga duración: es corta cuando el número de pernoctaciones es de 1 a 3, mientras que la larga duración se contabiliza con 4 noches o más.

Destino y motivo principal: es aquel destino que resulta más decisivo en la organización del viaje. Igualmente, el motivo principal atribuido es aquel sin el cual el viaje no habría tenido lugar.

Paquete turístico: reserva previa del viaje que incluye al menos dos elementos entre alojamiento, transporte o servicios significativos sobre el precio total del viaje (visitas organizadas, alquiler de coche, etc.), y vendida a un precio global indivisible a través de agencia de viajes o turoperador.

Hoteles y similares: incluye hoteles, apartahoteles, pensiones, hostales, moteles, fondas y casas de huéspedes.

Otros de mercado: incluye alojamientos de turismo rural, albergues, campings, balnearios o residencias de estudiantes.



Estatuko biztanleek 2017an egindako 194 milioi bidaiak aurreko urtekoak baino %6,5 gehiago izan dira. 2016 urtearen aldean, gorakada nabarmenagoa da. Euskaditik 100.000 bidaiak gehiago egin dira eta Estatu mailan duen pisua %5,5ra iristen da.

Los viajes realizados por residentes en el Estado en 2017 fueron 194 millones, un 6,5% más que el año anterior. Se trata de un alza más pronunciada que en el 2016. En Euskadi los viajes crecen en 100.000 y sube su cuota sobre el Estado hasta un 5,5%.

Euskal biztanleen bidaiak-jarduera

La actividad viajera de la ciudadanía vasca

Euskadiren garrantzia erkidego igorle gisa

Importancia de Euskadi como Comunidad emisora

Euskadiren kuota Estatutik hasitako bidaiengan, %5,8tik %5,5ra jaitsi da 2017an

La cuota de Euskadi sobre los viajes que parten del Estado baja del 5,8% al 5,5% en 2017

INE-ren Biztanleen Turismo Inkestaren arabera, balioetsi da 2017an Estatuko biztanleek 193,68 milioi bidaiak egin zituztela gau igaroaldiekin. Hau da, aurreko urtearekin alderatuta, 2016an baino 12 milioi edo, portzentaiari begira, %6,4 gehiago. 2015 urtearen ikuspegiarekin alderatuz, hazkuntza %10,4raino iritsiko litzateke. 2017an beraz, susperraldia egonkortu dela esan daiteke; 2016an lortu zen egonkortasuna gaintitu eta bermatzen dela.

Madril, Andaluzia eta Katalunia, bere nagusitasuna bermatzen dute: Bidaien %50,6a suposatuz, bere biztanleria osoaren pisuaren gainetik, (%48,3koa dena). Ondoren, Valentziar Erkidegoa, Gaztela eta Leon, Euskadi (6. postua mantenduz) eta Galizia ditugu.

Nahiz eta igorritako bidaien 10,48 eta 10,58 milioi bitarteko igoera izan den, Euskadiko kuota 0,3% jaitsi da %5,5an geratuz. Biztanleko bidaiak kopuruaren arabera 4.postuan dago, 4,9rekin, 3,6ko Estatu batzbestekoaren gainetik eta Madrilen (5,5), Nafarroaren (5,4) eta Aragoiren (5,2) datuek atzetik.

Según la Encuesta de Turismo de Residentes del INE, se estima que en 2017 los habitantes del Estado realizaron 193,68 millones de viajes. Respecto del año pasado, esto supone un aumento de casi 12 millones y porcentualmente, un 6,4% más. Tomando la perspectiva del 2015, el porcentaje aumentado se elevaría hasta el 10,4%. Esto supone que en el año 2017 se confirma y se supera la estabilidad lograda en el año 2016.

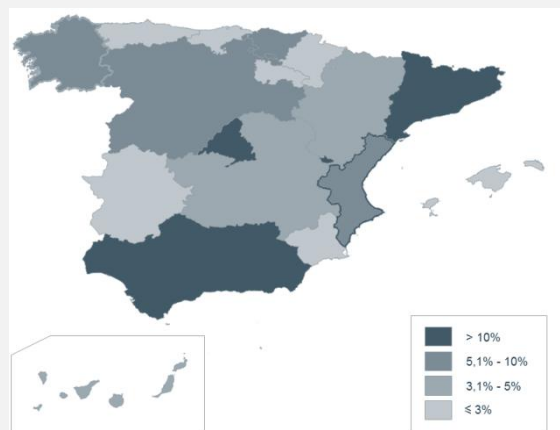
Las comunidades con más cuota como origen siguen siendo Madrid, Andalucía y Cataluña que este año suman el 50,6% de los viajes, representando más que su propia población (48%). Les siguen Comunidad Valenciana, Castilla León, Euskadi (que sigue 6ª) y Galicia.

La cuota de Euskadi frente al Estado se ve ligeramente reducida en un 0,3%, hasta quedar en el 5,5%, pese a la subida de 10,48 a 10,58 millones de viajes. En ratio de viajes por población figura la 4ª con 4,9, por encima del 3,6 del Estado y por debajo del 5,5 de Madrid, de Navarra (5,4) y Aragón (5,2).

1 Mapa
 Mapa 1

*Autonomia-erkidegoen garrantzia jatorri bezala, egindako bidaien arabera. 2017. (%).
 Importancia de cada Comunidad Autónoma como origen, según viajes realizados. 2017. (%).*

	Postua Posición	%
Andaluzia Andalucía	3	15,2
Aragoi Aragón	9	3,6
Asturias Asturias	12	2,3
Balearrak Baleares	14	1,8
Kanariak Canarias	10	3,2
Kantabria Cantabria	16	1,2
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	8	4,6
Gaztela eta Leon Castilla y León	5	5,9
Katalunia Cataluña	2	16,4
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	4	8,7
Extremadura Extremadura	13	2,3
Galizia Galicia	7	5,1
Madril Madrid	1	19,0
Murtzia Murcia	11	2,6
Nafarroa Navarra	15	1,8
Euskadi	6	5,5
Errioxa La Rioja	17	0,7



1 Taula *Estatuko biztanleen bidaien banaketa, bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. 2017. (%)*
 Cuadro 1 *Distribución de los viajes de residentes en el Estado según CC.AA. de residencia. 2017. (%)*

	Estatua Estado			
	Biztanleriaren % Población		Bidaiak Viajes	
Egindakoak guztira Total realizados	46.658.447	100,0	193.689.288	100,0
Banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera Distribución según CC. AA. de residencia:				
Andaluzia Andalucía	8.410.094	18,0	29.410.068	16,2
Aragoi Aragón	1.313.135	2,8	6.923.602	3,8
Asturias Asturias	1.027.624	2,2	4.455.064	2,4
Balearrak Baleares	1.166.923	2,5	3.562.041	2,0
Kanariak Canarias	2.177.048	4,7	6.183.583	3,4
Kantabria Cantabria	581.294	1,2	2.366.375	1,3
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	2.032.595	4,4	8.962.025	4,9
Gaztela eta Leon Castilla y León	2.418.556	5,2	11.419.177	6,3
Katalunia Cataluña	7.488.717	16,0	31.733.552	17,4
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	4.946.233	10,6	16.834.151	9,2
Extremadura Extremadura	1.070.453	2,3	4.443.202	2,4
Galizia Galicia	2.703.149	5,8	9.834.000	5,4
Madril Madrid	6.549.519	14,0	36.721.526	20,2
Murtzia Murcia	1.475.569	3,2	4.943.859	2,7
Nafarroa Navarra	643.866	1,4	3.424.502	1,9
Euskadi	2.170.868	4,6	10.580.546	5,8
Errioxa La Rioja	312.884	0,7	1.356.422	0,7
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	169.917	0,4	535.593	0,3

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2017.

Euskaditik habiatuta, gizonezkoek emakumezkoek baino %1 bidaiari gehiago egin zituzten 2017.urtean, 2016ko aldean murriztuz

En 2017, los hombres hicieron un 1% más de viajes desde Euskadi, que las mujeres, reduciéndose la diferencia de 2016

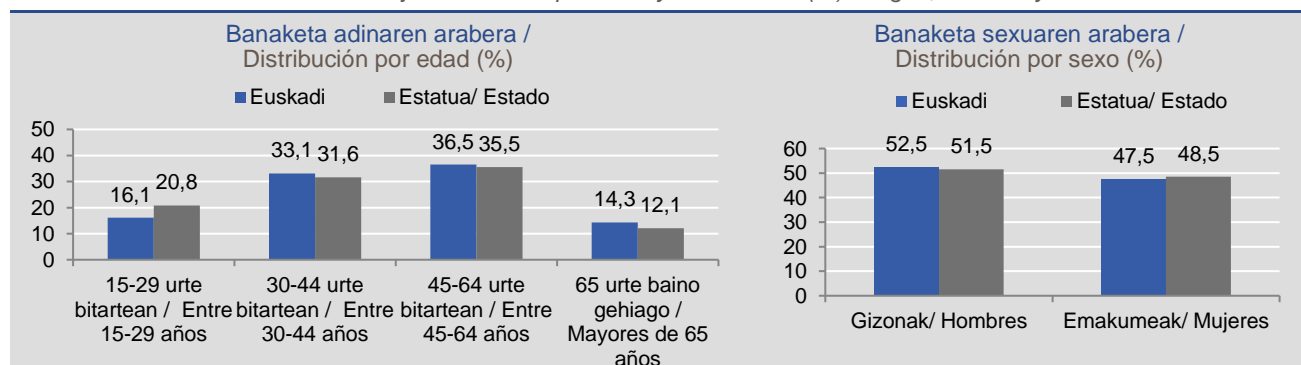
Euskadin bizi diren bidaiarien adin profil eta banaketari dagokionez, gainerakoekin alderatuta nagusitzen den adin-taldea 45 eta 64 urte artekoa da, eta adin-talde bidaiariena izango litzateke berriz ere, egindako bidaiari guztien %36,5arekin. Gainera, gizamultzo honek, aurreko urteko kuota (% 33,1), gainditzen du 2017an, eta bere nabarmentasuna mantentzen du adin-talde guztiekin alderatuta. Gazteenen nahiz adinekoenen bidaiari-kuotak ez dira asko aldatu.

Bestalde, 30-45 urteko adin-taldearen bidaiari kuota, 2016arekin alderatuta, %1,5 jaisten da, eta honek 2017an gainontzeko adin-taldean pisua zertxobait handitzea eragiten du.

En la distribución por edad de las personas viajeras residentes en Euskadi, se observa que este año el grupo de 45 a 65 años se vuelve a colocar como la franja de edad más viajera, representando el 36,5% de los desplazamientos. Además, de seguir estando por delante, su cuota se ve aumentada este año (33,1% en 2016). A su vez, tanto las cuotas de los más jóvenes como la de los más mayores no se ven muy alteradas respecto a 2016.

Por otro lado, cae un 1,5% los viajes del tramo de edad de 30-45 años, viéndose con ello ligeramente aumentado el peso que tienen el resto de las franjas de edad.

1 Grafikoa *Egindako bidaien banaketa adinaren eta sexuaren arabera. 2017. (%)*. Jatorria, Euskadi eta Estatua.
 Gráfico 1 *Distribución de los viajes realizados por edad y sexo. 2017. (%)*. Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2017.

Bidaien banaketa motaren arabera

Asteburuko joan-etorriek eta zubiek % 45,9 eta % 6,1ra handitzen dute beren kuota. Udako oporrak, ordea, gutxitzen dira (% 16,3)

Los viajes de fin de semana y puentes suben su cuota hasta el 45,9% y 6,1% del total, mientras que las vacaciones de verano disminuyen (16,3%)

Biztanleen Turismo Inkestan “bidaia mota” aldagaiak, aisia eta oporren arloan, denboraldi edo garairean dimentsioa eskaintzen du (asteburuak, zubiak, udako oporrak, Aste Santukoak edo Eguberrietakoak), eta laneko eta ikasketetarako bidaiantzat, maiztasuna adieraziz bereizten ditu bidaiak.

Ez da nahastu behar aldagai hau bidaien arrazoiarekin. Bertan, lana eta aisiari ezagunenganako bisitak eta bestelako arrazoi pertsonalak gehitzen zaizkio.

Distribución de los viajes según tipo

La variable “tipo de viaje” de la Encuesta de Turismo de Residentes ofrece la dimensión temporal o estacional en el ocio y las vacaciones (fin de semana, puentes, vacaciones de verano, de semana santa o de Navidad), mientras que da un desglose por periodicidad para los viajes de trabajo y estudios.

No ha de confundirse con la variable de motivos de viaje, donde al trabajo o al ocio se les añaden las visitas a conocidos y otros motivos personales.

2 Taula Egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
 Cuadro 2 Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado		Euskadiren kuota Cuota de Euskadi.
	2016	2017	2016	2017	
Guztira Total	10.488.344	10.580.546	181.950.842	193.689.289	5,5
Banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera (%) Distribución según CC. AA. de residencia (%):	100,0	100,0	100,0	100,0	
Zubiak Puentes	5,1	6,1	5,5	6,6	5,1
Asteburua Fin de semana	43,6	45,9	45,3	45,8	5,5
Lana Trabajo	3,5	4,0	4,9	4,2	5,2
Ikasketakoak: aldizkakoak Puntuales de estudios	*	*	0,8	0,7	*
Ikasketakoak: errepikariak Recurrentes estudios**	*	*	0,2	0,3	*
Lanarekin erlazionatutakoak Recurrentes trabajo**	1,9	2,20	4,0	4,2	2,9
Udako oporrak Vacaciones de verano	17,2	16,3	13,1	12,8	7,0
Gabonetako oporrak Vacaciones de Navidad	3,3	4,4	4,3	4,8	5,1
Aste Santuko oporrak Vacaciones de Semana Santa	3,6	4,1	3,6	3,9	5,8
Bestelakoak Otros	21,0	16,6	18,3	16,8	5,4
Bestelako erantzunak Otras respuestas	0,8				

* Lagin ez esanguratsua | Muestra no significativa

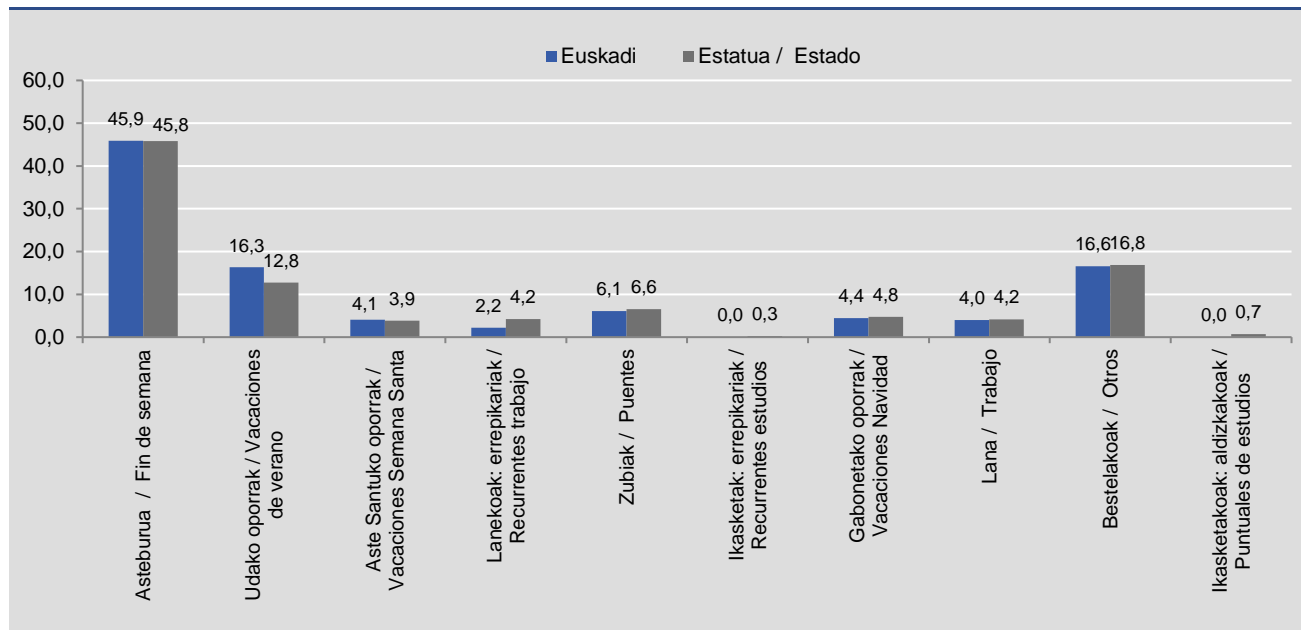
** Bidaia errepikariak dira ikasleek eta/edo langileek egiten dituztenak lan astean zehar bidaiatzen dutenean bizi diren udalerritik kanpora. | Viajes recurrentes son los realizados por estudios y/o trabajo y que exigen viajar durante la semana laborable a un municipio distinto al de residencia.

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2017.

Asteburuko bidaiak ostiraleko edo larunbateko gaualdiren bat barne hartzen dutenak dira, eta haien gehieneko luzapena ostiraletik astelehenera doa; aurten, Euskadin, Estatuan baino pisu zertxobait handiagoa izan dute, iaz ez bezala. Bestalde, udako bidaiak ere portaera berdina azaltzen dute; Euskadi Estatu mailan baino pisu handiagoa dute. Aldiz, “gainerako bidaiak” dagokienean, aurreko urteekin alderatuta, hauen pisua zertxobait jaitsi da, eta beraz tipologia honen datuak adierazgarriagoak dira aurten.

Para ser considerado viaje de fin de semana, ha de haber una pernoctación el viernes o sábado y una duración máxima de viernes a lunes. Este año, a diferencia del año pasado, el peso de este tipo de viajes ha sido ligeramente mayor en Euskadi que en el Estado. Además, los viajes estivales también representan un peso mayor en Euskadi que el en Estado. Sin embargo, podemos observar como el dato de “otros” es más reducido este año por lo que disponemos de unos datos más representativos que los anteriores.

2 Grafikoa Bidaiaren banaketa bidai-motaren arabera 2017 (%) Jatorriak, Euskadi eta Estatu
Gráfico 2 Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2017. (%) Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE 2017.

Asteburuko eta zubietako Euskadiko bidaien zenbatekoa 5,11 milioi izatetik, 5,5 milioira pasa da. %7,8ko igoera hau 2016koa (%11,9) baino txikiagoa izan arren, aurretiko gorakada egonkortzen ari dela dirudi.

Estatu jatorriko zubi-bidaiek %20ko igoera izan dute 2016ko jaitiera ezereztatuz, baina aste-bukaerako irteerek (%1,2), Estatu mailan, ez dute Euskadin bezainbesteko gorakada izan (%5,3).

Euskadin zein Estatuan, bigarren bidaia mota ohikoena udako oporretakoa izan da; nahiz eta bidaia mota hauek aurten atzeraka egiten duten: Euskadin %5,2 jaitsi dira eta Estatuan ere apur bat murriztu egin dira (-%2,5).

Bidaien bosten bat ia, ez da sartzen sail horietan, zehazpen gutxiagoko garaietan egiten baitira (behe denboraldiko lan egunetan, adibidez). Gutxiengoko sailak dira, urtez urteko aldaketa handienak erakusten ohi dituztenak.

En cuanto a los viajes de fin de semana y puente de residentes en Euskadi, crecen en 2017 de 5,1 a 5,5 millones. Esto supone una subida del 7,8% frente a 2016, cuando a su vez creció también en un 11,9%.

Los de puente de origen en el Estado recuperan la caída del 2016 con una subida del 20%, mientras que los de fin de semana (1,2%) no avanzan tanto como en Euskadi (5,3%).

Aunque en ambos se hayan reducido sus porcentajes, el segundo tipo de viaje más frecuente tanto en Euskadi como en el Estado son las vacaciones de verano, que en Euskadi han caído un 5,2% y en el Estado algo menos (-2,5%).

Casi un quinto de los viajes no responden a dichas categorías, pues se producen en períodos más inespecíficos (días laborables de temporada baja, etc.). En categorías minoritarias, las variaciones interanuales son más pronunciadas.

Euskadiko egoiliarren bidaiak Estatu osoaren %5,5 dira, asteburuko bidaietan kuota zerbait txikiagoarekin eta gehienezko pixua oporren eremuan aurki dezakegu ia %7 batekin

Los viajes de residentes en Euskadi son el 5,5% sobre el total estatal, con una cuota algo menor en viajes de fin de semana, y un máximo de casi el 7% en el ámbito de las vacaciones estivales

Euskadiko biztanleek egindako bidaien helmuga

Helmugaka aztertzeko ataletan, Biztanleen Turismo Inkestak bereizketa egiten du atzerrira (Estatua igorletzat hartuta) egiten diren bidaien eta Estatu barneko, edo Estatuko autonomia-erkidegoen artean egiten diren bidaien artean.

2017an, Estatu osotik egindako bidaien %91,1 barnekoak izan dira (hauen pisua apur bat jaitsirik) eta %8,9a berriz atzerrirakoak (hauek 0,3% hazi dira 2016rekin alderatuta).

Euskaditik atzerrirako bidaien pisua handiagoa izan ohi da Estatuarekin alderatuta, nahiz eta 2016an apur bat murriztu zen kuota hori. 2017an ordea, berreskuratu egiten da %12,3ra arte (%24ko hazkundea) eta Estatu barnekoak berriz gutxitu egiten dira.

Euskaditiko bidaien helmugako erkidegoak aztertuta, aurtengo aldaketa aipagarrienak Nafarroarako bidaien hazkuntza helmuga gisa (%2,8), eta Euskadiren barneko bidaien pisuan izandako jaitsiera dira, guztizkoaren bosten batera heltzen dena. Estatu jatorrian, Euskadik jatorri gisa izan duen pisua %2,9tik %2,6ra jaitsi da. Mediterraneoeko kostaldeko erkidegoek bidaien %47,6a biltzen dute, eta Kantauri aldekoak ordea %13,7an geratzen dira; Estatu barnealdekoak %35,1 hartzen dituzte eta Kanariar uharteek %3,6a.

Destino de los viajes realizados por la ciudadanía vasca

En el apartado del análisis por destinos, la Encuesta de Turismo de Residentes segmenta los viajes realizados entre los que se realizan al extranjero (el Estado como mercado emisor) y los viajes a alguna comunidad dentro del Estado (turismo intraestatal).

Para los viajes con origen en el Estado, en 2017 los realizados al extranjero representan el 8,9% (+ 0,3% respecto del 2016). Los intraestatales, por tanto, descienden en peso hasta el 91,1%.

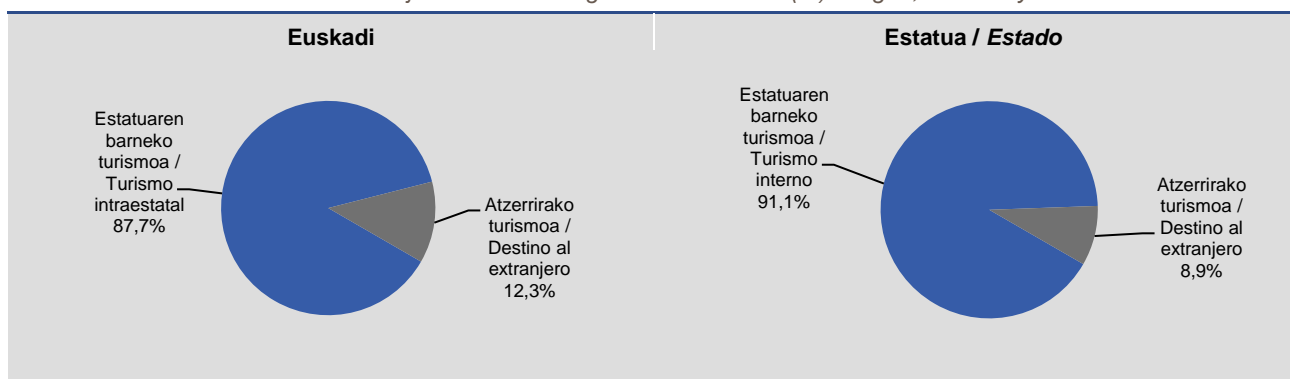
Euskadi sigue mostrando un mayor peso que el conjunto del Estado de sus viajes al exterior, y aunque en 2016 se redujera levemente dicha cuota, en el año 2017 suben hasta un 12,3% (aumento del 24% respecto de 2016), mientras que los intraestatales se reducen.

En torno a las comunidades de destino en los viajes con origen desde Euskadi, se observa un menor peso en los viajes con destino Euskadi y una subida del 2,8% para los viajes con destino Navarra. En los viajes con origen del Estado, el peso de la cuota de Euskadi también sufre un descenso respecto al año anterior, con una bajada del 2,9% al 2,6%. Las comunidades de la costa mediterránea acumulan un 47,6% de los viajes, mientras que las cantábricas se mantienen en un 13,7%, las interiores en el 35,1% y Canarias en un 3,6%.

2017an Euskadiko biztanleen atzerrirako bidaiak ugaritu dira, eta, bereziki, Euskadi barnean egindako bidaiak %20,8ra jaitsi dira

En 2017 crecen más los viajes al extranjero de residentes en Euskadi que los intraestatales, y en particular bajan los viajes dentro de Euskadi, que legan al 20,8%.

3 Grafikoa Egindako bidaien banaketa norakoaren arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
 Gráfico 3 Distribución de los viajes realizados según destino. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

3 Taula Egindako bidaien banaketa aukeratutako autonomia erkidegoaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.

Cuadro 3 Distribución de los viajes realizados según CC.AA. de destino. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua	Estado
	2016	2017	2016	2017
Egindakoak guztira Total realizados	10.488.344	10.580.546	181.950.842	193.689.289
Turismo igorlea (atzerria) (%) Turismo emisor (al extranjero) (%)	9,9	12,3	8,6	8,9
Estatu barneko turismoa (%) Turismo intraestatal (%)	90,1	87,7	91,4	91,1
Banaketa helmugako autonomia-erkidegoaren arabera Distribución según CC. AA. de destino (%)				
Andaluzia Andalucía	3,5	3,3	19,1	18,5
Aragoi Aragón	5,6	4,2	4,8	4,6
Asturias Asturias	2,1	2,0	2,5	2,7
Balearrak Baleares	1,0	0,8	1,9	1,9
Kanariak Canarias	1,3	1,5	3,4	3,6
Kantabria Cantabria	15,3	15,8	2,5	2,6
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	*	*	7,3	7,3
Gaztela eta Leon Castilla y León	16,7	16,3	10,3	9,9
Katalunia Cataluña	5,1	5,6	13,5	14,3
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	4,3	3,7	10,3	10,5
Extremadura Extremadura	1,8	1,4	2,9	2,9
Galizia Galicia	3,0	2,5	5,8	5,8
Madril Madrid	6,5	7,0	7,8	7,6
Murtzia Murcia	*	*	2,3	2,4
Nafarroa Navarra	5,1	7,9	1,6	1,7
Euskadi	22,2	20,8	2,9	2,6
Errioxa La Rioja	6,0	6,7	0,9	1,0
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*	*	*
Autonomia Erkidego bakarra zehaztu gabekoak Sin especificación de Comunidad única de destino	--	--	--	--

* Lagin ez esanguratsua | Muestra no significativa Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017

2017an, Euskaditik Estaturako turismoaren % 52,9 inguruko helmugetan kontzentratu zen: Gaztela eta Leon, Kantabria eta Euskadi bera.

En 2017 el 52,9% del turismo intraestatal desde Euskadi se ha concentrado en destinos cercanos: Castilla y León, Cantabria y la misma Euskadi.

Euskal bidaiarien Estatu barneko helmuga nagusiak berriz ere ditugu, %52,9a bilduz, Euskadi bera, Gaztela eta Leon eta Kantabria. Ezagunei bisita egiteak eta bigarren etxebizitzak eragin oso nabaria dute bertan. Hauei Euskadirekin muga duten beste bi erkidegoak gehituta, pisua %58,7ra heltzen da. Bostek kuota handiagoa hartzen dute Euskadiko jatorritik Estatutik baino, eta horretan Aragoi soilik gehitzen zaie, neguko helmuga izan ohi dena. Euskadin jatorria duten bidaien %13,4a Mediterraniar kostaldeko AA.EE.tara doa, 2016an baino gehiago (eta %47,6 ordea, Estatutik). Madril, berriz, 4. helmuga da (%6,1).

2017. urtean euskotarren bidaietan Nafarroa (+%54), Errioxa eta Kanariak (+%15 bakoitzak) bezalako helmugek hazkuntza izan dute, eta baita, nahiz eta txikiagoak, Madril, Kataluniak eta Kantabriak. Aragoi (-%25), Extremadura (%-22) eta Balearrek (-%20), beheraka jo dute.

Estatu jatorrian ordea, aldaerak txikiagoak izan dira. Errioxaren igoera (%11) nabarmentzen da, baita Asturias (%8) eta Nafarroarena (%6,2). Beherakada nagusiak berriz, Euskadikoa (-%10) eta Aragoikoa (-%5) izan dira.

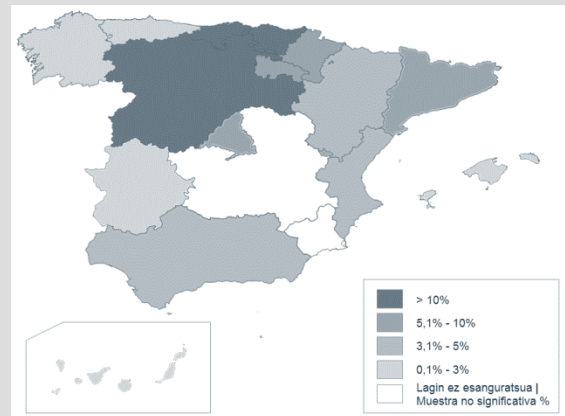
Este año 2017 el turismo intraestatal desde Euskadi está representado en un significativo 52,9% por los destinos Castilla y León, Cantabria y la propia Euskadi. En estos destinos cercanos gran parte de los viajes son visitas familiares o escapadas a segundas viviendas. Sumadas las otras dos CC.AA. limítrofes, se alcanza el 58,7%; las cinco son las únicas en las que recaen mayores cuotas desde Euskadi que desde el Estado, aparte de un destino más "invernal" como es Aragón. Las CC.AA. mediterráneas suman un 13,4%, (más que en 2016), frente al 47,6% con origen Estado, y Madrid es el 4º destino (6,1%).

En 2017 algunos destinos han crecido considerablemente, por ejemplo Navarra, con una subida de más del 54% y otros en torno a un 15% como Canarias y La Rioja. También suben, aunque menos, Madrid, Cataluña y Cantabria. Destacan caídas en Aragón (-25%), Extremadura (-22%) y Baleares (-20%).

Las oscilaciones son menores para el origen estatal. El alza de la Rioja (11%) es la subida más pronunciada seguida por la Asturias (8%) y la de Navarra (6,2%). Las caídas más significativas se dan en Euskadi (10%) y Aragón (5%).

2 Mapa Euskotarrek egindako bidaien helmuga-erkidegoen garrantzia. 2017.
 Mapa 2 Importancia de las CC.AA. de destino de los viajes realizados por residentes en Euskadi. 2017.

	Postua Posición	%
Andaluzia Andalucía	10	3,3
Aragoi Aragón	8	4,2
Asturias Asturias	12	2,0
Balearrak Baleares	15	0,8
Kanariak Canarias	13	1,5
Kantabria Cantabria	3	15,8
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	*	*
Gaztela eta Leon Castilla y León	2	16,3
Katalunia Cataluña	7	5,6
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	9	3,7
Extremadura Extremadura	14	1,4
Galizia Galicia	11	2,5
Madril Madrid	5	7,0
Murtzia Murcia	*	*
Nafarroa Navarra	4	7,9
Euskadi	1	20,8
Errioxa La Rioja	6	6,7



* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa
 Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017



Bidaien iraupena

Bidaien iraupena funtsezko aldagaia izanik burutzen ari garen azterketarako, Biztanleen Turismo Inkestak definitzen du bidaia laburrak direla hiru gaualdi gainditzen ez dituztenak.

Horren arabera, 2017an euskal biztanleek egindako bidaien %65,2a laburrak izan dira; gainerako %34,8a, aldiz, luzeak. Estatu jatorrian, banaketa %70 eta %30ekoa izan da. Bertatiko bidaia luzeen pisua beraz, jarraitzen du Euskadiren kasuan baino pisu gutxiago izaten.

2017an beraz, Euskadiko merkatu igoerlean, ehuneko 1,8 puntutan hazi da bidaia laburren proportzioa aurreko urtearekin alderatuta eta izan zuen beherakada berdinduz. Estatuko bidaia laburren pisuak aurreko ere igoera jasan du (1,1 puntutan).

Euskaditiko bidaia luzeei dagokienez, 4 gaualdi edo gehiagokoak, %71,9a aisia eta oporretakoak dira; %19,6 "eguzkia eta hondartzarekin" loturikoak -2016an baino 3,3 puntu gutxiago- eta %9,2 turismo kulturalari dagokio (4,7 puntu galduta); %5,2 dira naturarekin loturikoak, eta %35 bestelako aisiakoak. Guztizkoa bete arte, familia eta lagunenganako bisitak ditugu (%19,6) lanaldietakoak (%5,7) eta %2,7 gainontzeko zergatuekin.

Euskaditik egindako bidaietan, bidaia luzeek guztizkoaren %34,8a osatzen dute. Hauetatik, %18,6, 4 eta 7 egungo iraupena dutenak osatzen dute; %10,5 berriz, 8 eta 15 egun artekoak, eta %5,7a 15 egun baino gehiago igarotzen dituztenak dira. Bestalde, Estatu jatorria duten bidaia luzeak %30 dira, eta aipatutako hiru sailek honako banaketa dute: %18,8, %7,4 eta %3,8ko pisuak izan dituzte. 2017 urtean, 15 egundik gorakoetan aurreko urteko aldeak mantendu dira, 1,9 puntu gehiago izan ditu Euskadik Estatu jatorriak baino.

Duración de los viajes

Al analizar una variable tan importante como es la de la duración de los viajes, la Encuesta de Turismo de Residentes define que un viaje corto es aquel que conlleva tres pernoctaciones o menos.

Según esto, en 2017 fueron breves un 65,2% de los viajes con origen Euskadi, y el resto, un 34,8%, largos. Con origen en el conjunto del Estado, los largos siguen siendo menores que los que parten desde Euskadi, con un peso del 30%, y un 70% para los considerados como cortos.

Así, con una subida de 1,8 puntos este año, se compensa la bajada en el porcentaje de viajes cortos del año anterior en Euskadi. El porcentaje del Estado, por su parte, tiene una recuperación más leve con una subida de 1,1 puntos, en dichos viajes cortos.

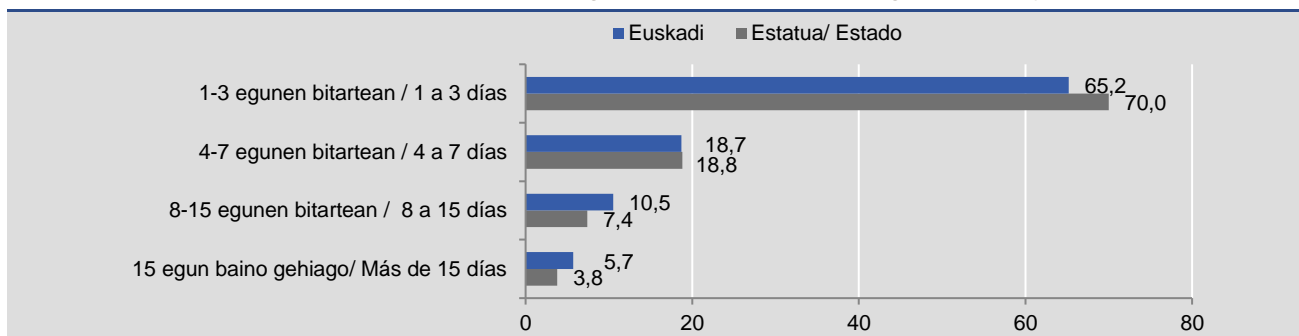
Dentro de los viajes largos desde Euskadi, de 4 o más días, un 71,9% son de ocio y vacaciones, lo cual es suma de un 19,6% del tipo de turismo que se vincula al "sol y playa", -que pierde 3,3 puntos este año-, un 9,2% de turismo cultural, que pierde 4,7 puntos porcentuales, un 5,2% de "naturaleza", y un 35% de otro tipo de ocio. Las visitas son un 19,6%, un 5,7% es por motivo profesional y un 2,7% por otros motivos.

Respecto a los viajes largos desde Euskadi, que suponen un 34,8% en total: un 18,6% lo componen aquellos con una duración entre 4 y 7 días, un 10,5% aquellos con una duración entre 8 y 15 días y un 5,7% los que superan los 15 días. Por otro lado, en los viajes largos desde el Estado (30%) según su duración, los datos son del 18,8%, 7,4% y 3,8% para esas mismas categorías. Este año 2017, se mantiene la diferencia obtenida el año pasado con el Estado en el estrato de mayor duración (más de 15 noches), de 1,9 puntos.

Asteburu eta zubi bidaiak Euskaditik bidaia guztien % 52 dira, baina bidaia laburren multzoa, gehienez, 3 egunekoa, % 65,2ra iristen da

Los viajes de fin de semana y puente desde Euskadi son un 52 % del total, pero el conjunto de los viajes breves, de hasta 3 días, alcanza el 65,2%

4 Grafikoa Egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
Gráfico 4 Distribución de los viajes realizados según duración. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017

4 Taula Egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu motaren arabera. 2016-2017. (%).
 Cuadro 4 Distribución de los viajes realizados según duración de la estancia y forma de organización 2016-2017. (%).
 Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Egindakoak guztira Total realizados	10.488.344	10.580.546	181.950.842	193.689.289
Banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera (%) Distribución según duración de la estancia (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Iraupen laburra Corta duración (1 a 3 días)	63,4	65,2	68,9	70,0
Iraupen luzea Larga duración (Más de 4 días)	36,6	34,8	31,1	30,0
Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupen atalen arabera (%) Distribución viajes larga duración por tramos de duración (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
4-7 egun bitartean 4 a 7 días	55,3	53,6	62,2	62,5
8-15 egun bitartean 8 a 15 días	28,4	30,1	24,6	24,7
15 egun baino gehiago Más de 15 días	16,3	16,3	13,2	12,7
Batez besteko egonaldia Estancia media	5,1	4,9	4,3	4,1
Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%) Distribución según forma de organización (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Pakete turistikoarekin Con paquete turístico	4,5	4,0	3,8	3,8
Pakete turistikorik gabe Sin paquete turístico	95,5	96,0	96,2	96,2

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

2017an Euskadin hasitako bidaiak laburrak %3,7 ugaritu dira, eta luzeak berriz %4 jaitisi. Aurreko urtean berriz, %6,8 eta %15,6 hazi ziren kopuru horiek. Estatuko jatorrian, portzentaiak %8,1 eta %2,9 izan dira hurrenez hurren; 2016 urtean, txikiagoak izan ziren. Batez besteko egonaldiek azken urteetan laburtzeko joera izan dute, baina 2016an egonkortu ziren; 2017an ordea berriro jaitisi ziren. Aurreko urteetan bezala, Euskadi jatorrirako (4,9) Estaturako (4,1) baino handiagoa da egun kopuru hura. Euskaditik bidaiak luzeen hazkuntzak beraz, hor eragin mugatua izan duela esan genezake.

Antolaketa moduei dagokienez, zerbitzu desberdinak dituzten pakete turistikoak erosteak daukan pisu urria are gehiago nabarmentzen da Euskadiko merkatu igorleetan. Euskadin %11 erortzen dira datuak, bidaien %4ko kuantan geratu arte. Estatuan ordea, ez da aldaketa handirik eman eta kuota hori %3,8an mantentzen da. Aurretiko erreserba aldiz, 2016 urtearekin alderatuz ia 4 puntutan hazten da, Euskadiko jatorriko bidaietan, %33,5tik %37,1 arte, eta kasu honetan bai, Estatuko datuetatik aldentzen da (bertan bidaien %31,7an mantendu baitira erreserbarekin egindakoak, 2016an bezalaxe).

En este caso, los viajes breves desde Euskadi han aumentado su peso un 3,7% en 2017, por una bajada del 4% de los largos, en contraste con el +6,8% y +15,6%, respectivamente, que se dieron el año previo. En el Estado estos aumentos han sido del 8,1% y el 2,9%; ambas cuotas son mayores que en el 2016. Aunque en el 2016 se estabilizaran las estancias medias, en 2017 vuelven a bajar para ambos orígenes. Aun así, sigue manteniéndose como estancia media mayor la de Euskadi (4,9 días) frente a la del Estado (4,1 días), por lo que el aumento de largos desde Euskadi ha tenido en ello un impacto limitado.

Según la forma de organización, este año la compra de un paquete turístico con diferentes servicios sigue perdiendo parte de su ya de por sí bajo peso para el origen Euskadi, cayendo más de un 11% respecto de 2016, y llegando a representar un 4% de los viajes. En cambio, para el Estado no se ha registrado un gran cambio y se mantiene constante representando un 3,8% de los viajes. La reserva previa, en cambio, se incrementa respecto del año 2016 en casi 4 puntos porcentuales (33,5% en 2016 y 37,1% en 2017) por lo que se aleja del dato estatal que se mantiene constante respecto de 2016 (31,7%).

Euskaditik epe laburreko bidaiak %65,2ra iritsi dira. Horrenbestez, bidaiaren batez besteko egonaldia zertxobait jaitsi da 2017an 4,9 egunetara

Los viajes de corta duración desde Euskadi suben al 65,2%. En consonancia, la estancia media de los viajes baja ligeramente a 4,9 días en 2017



Bidaien arrazoiak

Bidaiatzeko arrazoi edo motibazio pertsonalaren aldagaiari dagokionez, bi alor handi gailentzen dira Biztanleen Turismo Inkestan: aisia eta adiskide edo familiari egindako bisitak, lan arrazoietakoa atzean utzita. Errepikariak ez diren lan bidaiak turismotzat aztertzen dira, lurraldeen erakargarritasuna bertan ere islatzen baita.

Gaualdiak dituzten lan bidaiak guztizkoaren atal txiki bat osatzen dute eta urtez urte erkidegoen laginetan gorabehera nabarmenak erakusten dituzte. 2017an bidaiak mota hauek %6,2ra iritsi ziren Euskadi jatorrian eta %8,4ra Estatu mailan. 2016 urtearekin alderatuta Euskadin %5,4a hazi dira eta Estatu mailan %8,8 gutxitu dira. Honek ez du esan nahi, orain arte mantendu den tendentzia aldatu denik, Estatu mailan lan-bidaiak garrantzi handiagoa dute Euskadin baino.

Arrazoi nagusiei begiratuta, nabarmena da Euskadik daukan aldea aisiako turismoaren pisan (%61,1), Estatuan %50,6koa baita, eta Euskaditik irteerako bidaietan beste arrazoiak oso urrun uzten ditu (%29,8 bisitak, %2,9 bestelakoak). Dena den, bisiten datu hori, jaitsi da 2016tik 2017ra, eta 2015ean lortzen zuen mailan kokatzen da. Estatuko berriz, ez da aldatu denboraldi horretan. Aisiako turismoak ordea, Estatu jatorrian gora egin duela ikusten da, eta dirudenez halako joera hartu du, 2015ean beheko eta gero.

Bestelako arrazoiaren atalean hezkuntza edo osasuna ditugu, eta lan-bidaiak bezala, Erkidegoen laginetan, oso datu aldakorrik dira urtetik urtera. Halere, argi ikusten da Euskal jatorrian pisu txikiagoa dutela (%2,9); Estatuan baino (%4,8).

Motivos de los viajes

En el análisis de la Encuesta de Turismo de Residentes también se tiene en cuenta la razón de los viajes. En esta variable del motivo predominan los viajes por ocio y visitas familiares, dejando en menor lugar a los viajes laborales, de los cuales los no recurrentes se analizan junto al turismo porque también reflejan, aunque desde otros parámetros, el atractivo territorial.

Los viajes de negocios con pernoctación tienen una cuota limitada por lo que en las muestras por comunidades oscilan notablemente de año en año. En 2017 se cifraron en un 6,2% con origen Euskadi y un 8,4% en el Estado; datos que representan una subida respecto del dato de 2016 en Euskadi (5,4%) y una bajada en el del Estado (8,8%). A pesar de este comportamiento, se observa que se mantiene la tendencia de años anteriores, siendo el peso de los viajes laborales mayor para el Estado que para Euskadi.

En cuanto a los motivos principales, es cada vez más notorio el peso que tiene en el origen Euskadi el turismo de ocio y vacacional (61,1%, subiendo casi un 7% respecto al año 2016) frente al 50,6% en el origen Estado y al resto de motivos en el origen Euskadi (29,8% en visitas, 2,9% en otros). El peso de las visitas desde Euskadi, cae los 4,5 puntos recuperados en 2016 y se sitúa en los niveles obtenidos en 2015. Mientras, los datos del Estado apenas varían este año; sí puede apreciarse que el turismo de ocio se sigue recuperando, tras tocar fondo en 2015.

El apartado de otros motivos recoge los datos de educación o salud, y como el laboral, registra notables oscilaciones entre CCAA. No obstante, el menor peso en el origen Euskadi es claro (2,9% frente a 4,8% en el Estado).

Euskaditik egindako lanerako bidaiak % 6,2ra igo ziren 2017an, arrazoi pertsonalen bidaiak jaitsiz. aisialdiko bidaiak % 61,1 eta senideen bisitakoak % 29,8ko kuotekin nabarmen dira

Los viajes laborales desde Euskadi suben en 2017 al 6,2%, y bajan los de motivos personales, donde destacan con diferencia los de ocio con un 61,1% y los de visitas a familiares con un 29,8%

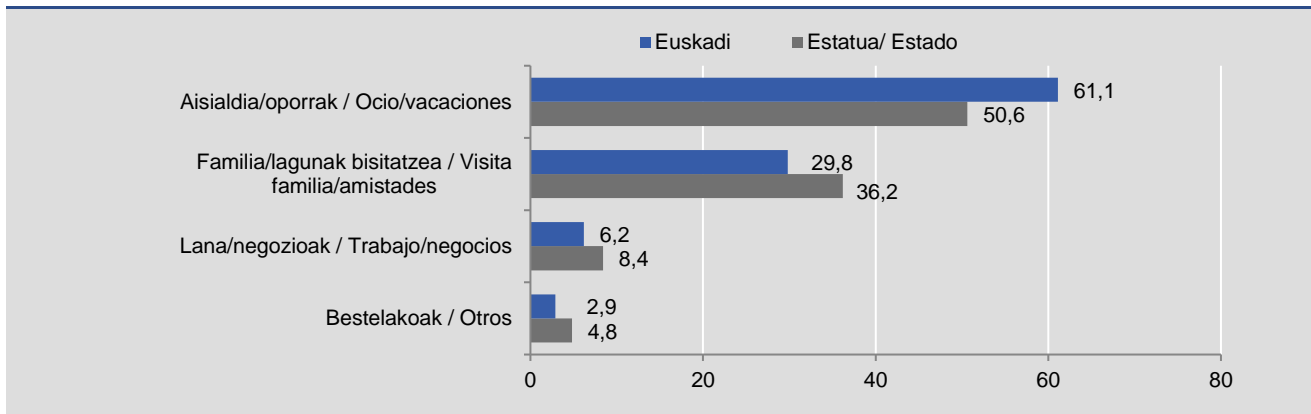
5 Taula Bidaien banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
 Cuadro 5 Distribución de los viajes según motivo de desplazamiento. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Egindakoak guztira Total realizados	10.488.344	10.580.546	181.950.842	193.689.289
Banaketa arrazoiaren arabera (%) Distribución según motivo (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Lana, negozioak Trabajo, negocios	5,4	6,2	8,8	8,4
Familia / lagunak bisitatzea Visita a familiares / amistades	34,4	29,8	38,6	36,2
Aisialdia / Oporrak Ocio / recreo / vacaciones	56,8	61,1	47,2	50,6
Bestelakoak (ikaskuntza, osasuna...) Otros (formación, salud...)	3,4	2,9	5,4	4,8

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017.



5 Grafikoa Egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
 Gráfico 5 Distribución de los viajes realizados según motivos. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

Valentzia, Kantabria eta Katalunia aisialdi helmuga gisa nabarmentzen dira; bisiten alorrean, Euskadi eta Gaztela eta Leon. Lan arrazoiengatik, Madril da nagusi

Valencia, Cantabria y Cataluña destacan como destinos de ocio; en el motivo de visitas, lo hacen Euskadi y Castilla y León. En motivos laborales, Madrid domina claramente

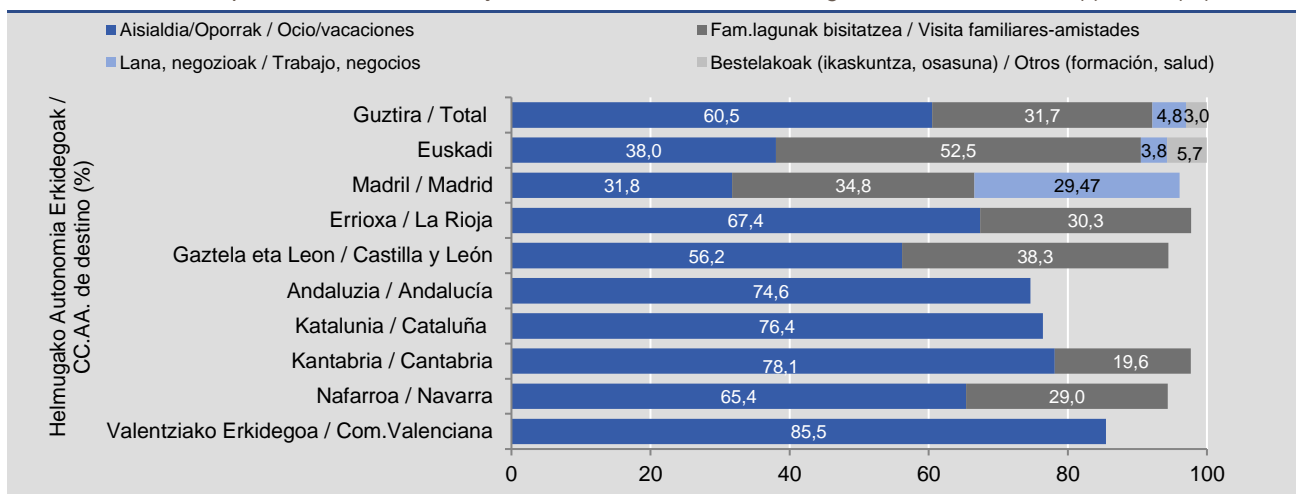
Mota bakoitzaren urtez urteko aldaketei dagokienez, familiako bisiten jaitsiera %4,6ra iristen da Euskadi jatorrirako; aisiako kasuan ordea, %4,3ko hazkundera eman da.

Pisu gutxiago duten kategoriek, esan bezala, gorabehera handiagoak izan ohi dituzte. Portaera hau, gehiago nabaritzen da, txikiagoa den lagin baterako, euskal jatorriarena kasu. Aurten laneko bidaiak %15 egin dute gora 2016ekin alderatuta, eta beste arrazoiengatik aldiz, %14,7 jaitsi dira. Estatu jatorriaren datuetan ere beharrezkoak ematen dira (-%1,2 eta -%11,2, hurrenez hurren).

Con respecto a las visitas en el origen Euskadi, se produce una bajada de un 4,6%, con respecto de 2016; por el contrario, para los viajes de ocio, se registra una subida del 4,3%.

Por otro lado, las categorías de menor peso, tienen mayor oscilación, lo que se aprecia más aún en una muestra menor como la del origen Euskadi: en 2017 el motivo laboral presenta una subida de casi un 15% más de viajes que en 2016 y el apartado de otros motivos, de un 14,7% menos. Además, también son negativas las variaciones respectivas en el caso del origen Estado (-1,2% y -11,2%).

6 Grafikoa Euskotarren bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (*). 2017 (%).
Gráfico 6 Principales motivos de los viajes de residentes en Euskadi según CC.AA. de destino (*). 2017 (%).



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

Helmugaz helmuga, ikus daiteke bisiten aurrerakada, batik bat, Euskadi barruan egiten diren bidaiengatik datorrela. Familia eta lagunenganako bisitak dira arrazoi nagusia Euskadi, Galizia eta Gaztela-Leonera joatean; aisia da nagusi gainontzekoetan, eta Madrilen kasua ere aipagarria da, non laneko bidaiak besteetan baino pisu nabarmenki handiagoa baitute (%29,5).

Si analizamos los datos por destino podemos observar que el avance del motivo de visitas es sobre todo por influencia de viajes internos de Euskadi. En todos los destinos el ocio es el motivo principal salvo en Euskadi, Castilla y León y Galicia, donde cobran importancia las visitas a personas allegadas y en el caso de Madrid, un notable peso del motivo laboral (29,5%).

6 Taula Bidaiatzeko arrazoia helmugako autonomia erkidego nagusien arabera. 2017. (%).Jatorria, Euskadi.
Cuadro 6 Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2017. (%). Origen Euskadi.

Helmugako autonomia-erkidegoa CC.AA. de destino	Egindakoak guztira Total realizados	Bidaiatzeko arrazoia Motivo del viaje:			
		Aisialdia/Oporrak Ocio/ recreo/ vacaciones	Familia/lagunak bisitatzera Visita familia / amistades	Lana, negozioak Trabajo, negocios	Bestelakoak Otros
Egindako bidaiak Viajes realizados	10.580.546	6.465.434	3.153.286	653.359	308.466
Helmugako autonomia-erkidegoa (%) CC.AA. de destino (%):	100,0	81,1	29,8	8,2	2,9
Euskadi	100,0	38,0	52,5	3,8	5,7
Kantabria Cantabria	100,0	78,1	19,5	*	*
Gaztela eta Leon Castilla y León	100,0	56,2	38,3	*	*
Errioxa La Rioja	100,0	67,4	30,3	*	*
Madril Madrid	100,0	31,8	34,8	29,5	*
Valentziako Erkidegoa C.Valenciana	100,0	85,5	*	*	*
Katalunia Cataluña	100,0	7,6	15,7	*	*
Andaluzia Andalucía	100,0	74,6	*	*	*
Nafarroa Navarra	100,0	65,4	29,0	*	*
Aragoi Aragón	100,0	71,0	23,2	*	*

* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

Euskaditik kuota handiena duten aisialdirako helmugak Kantabria (% 20,4), Gaztela eta Leon (% 15,2) eta Euskadi (% 13,1) dira. Bisitetarako, altuen daude Euskadi, Gaztela eta Leon, Kantabria eta Madril

Los destinos de ocio con mayor cuota desde Euskadi son Cantabria (20,4%), Castilla y León (15,2%) y Euskadi (13,1%). Para visitas, la mayor cuota es la de Euskadi, seguida por Castilla y León, Cantabria y Madrid

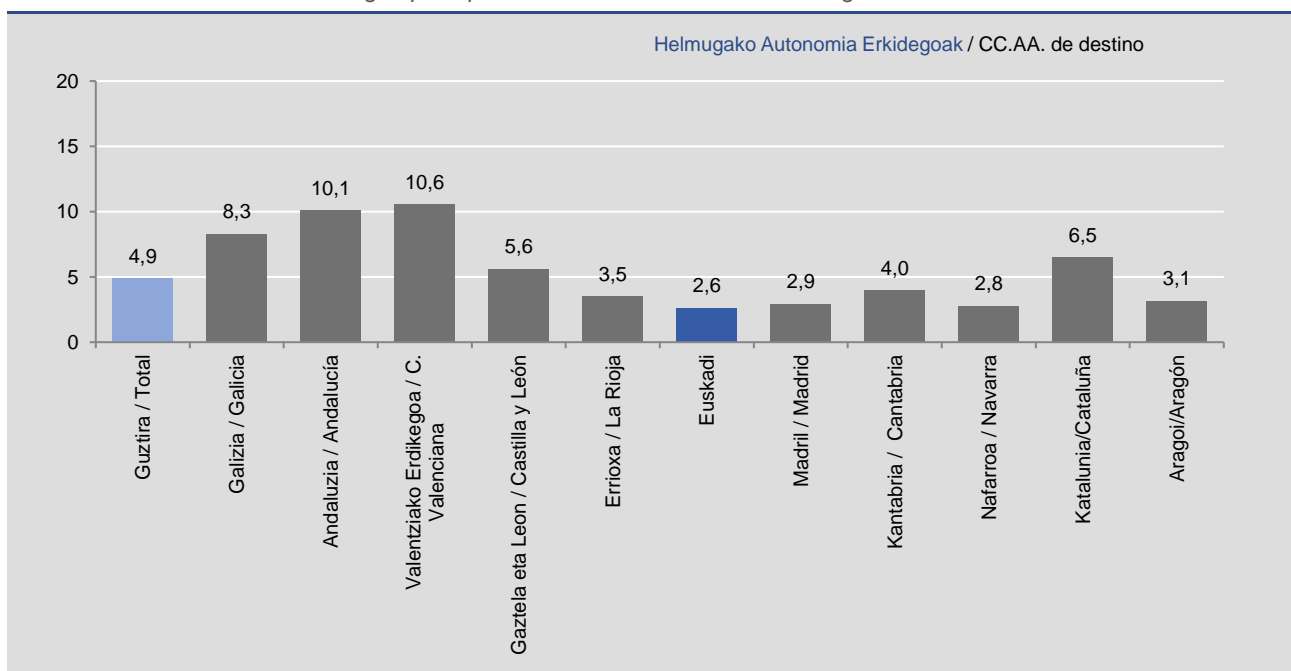
Euskaldunen bidaien banaketan, aisialdi eta oporren arrazoiak balore altuak hartzen ditu Valentziarakoetan (%85,5), eta Kantabria (%78,1), Errioxa (%67,4), Nafarroa (%65,4), eta Gaztela eta Leonen (%56,2) kasuetan; askoz pisu txikiagoa du arrazoi horrek Kataluniarako (%7,6), eta Madrilerako (%31,8) bidaiengan.

Bidaien iraupena asko aldatu egiten da helmuga, bidaiatzeko arrazoiak, ala bidaiatzeko mota bezalako aldagaien edo garaia araberak. Euskaditik egiten diren bidaien artean, hurrengo helmugak dira batez besteko iraupen luzeenekoak: Valentzia, Andaluzia eta Galizia, nahiz eta 2016an besteen gainera hainbeste ez diren nabarmendu; Katalunia eta Gaztela eta Leon hurbildu zaizkie eta, 7 eta 5 egun bitarteko batezbestekoekin. Izan ere, Galiziaren kasuan 11,3 egunetatik 8,3 egunetara pasa da datua. Errioxara eta Aragoirako bidaien batezbestekoak luzatu dira 2017an (3,1etik 3,5 egunetara eta 2,7etik 3,1 egunetara hurrenez hurren). Madril eta Euskaditik gertuago dauden helmugak ordea, batezbesteko baxuak dauzkate aurten ere.

El cuanto al peso del motivo ocio y vacaciones en viajes de la población vasca, se alcanzan los mayores pesos en Valencia (85,5%), Cantabria (78,1%), La Rioja (67,4%), Navarra (65,4%), y Castilla y León (56,2%). A mucha distancia se sitúan Cataluña (7,6%) y la propia Madrid (31,8%).

El periodo de la estancia varía mucho en función de las diferentes variables ya analizadas (destino, ocasión temporal – “tipo de viaje”-, motivo, etc.). En viajes con origen Euskadi 3 destinos siguen destacado con una duración media bastante superior a todas las demás CCAA: Valencia, Andalucía y Galicia. Aun así, no sobresalen tanto como otros años; Cataluña y Castilla León recortan distancias. De hecho, en el caso de Galicia, la media registrada cae de 11,3 a 8,3 días, una caída de más del 26%. Las estancias en La Rioja y Aragón aparecen este año con una media más larga (suben de 3,1 a 3,5 días y de 2,7 a 3,1 días respectivamente), Madrid y el resto de destinos más cercanos, siguen presentando promedios bajos.

7 Grafikoa Batez besteko egonaldia helmugako autonomia-erkidegoaren arabera. 2017. Jatorria, Euskadi
 Gráfico 7 Estancia media según principales CC.AA. de destino. 2017. Origen Euskadi

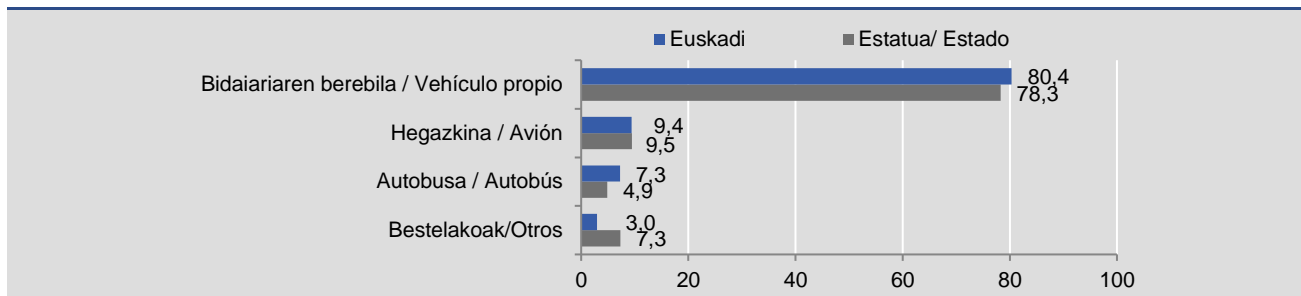


Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

Erabilitako garraiobidea

Medio de desplazamiento

8 Grafikoa Egindako bidaien banaketa, erabilitako garraiobidearen arabera. 2017 (%). Jatorria Euskadi eta Estatuta
 Gráfico 8 Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

2017an, ibilgailu pribatua erabiltzearen kuota apur bat igo da, eta bidaietan gehien erabilitako garraiobide bezala jarraitzen du, bai Euskadi jatorrian (%78,5tik %80,3ra igoz) bai Estatutikoan (%77,6tik %78,3ra). Euskadi gainera mantentzen da aurreko urteetan bezala, baina aurreko Estatu eta Euskadiren arteko aldea are nabarmenagoa egiten da.

Garraio ez partikularrari dagokionez, 2016an, hegazkina eta busaren arteko aldea berdintzen ari zen, (%8,6 eta %8,2ko pisuarekin, hurrenez hurren). 2017 urtean ordea, bien arteko zenbatekoen aldea handitu egin da (%9,4 eta %7,3 izan dira). Estatuan ez dira aldaketa handiak gertatu eta aldeak mantendu dira: %9,5 eta %4,9 dira datuak.

Gainerako garraiobideen atalak tren eta itsasozkoak barneratzen ditu eta pisua murriztu da Euskaditik bidaietan (%3,0, nahiz eta %4,7ra heldu 2016an); Estatukoetan berriz, apur bat baino ez da igo (%7,3). Badago oraindik beraz alde bat bien artean: Estatuak Euskaditik kanpo daukan AHT-aren sare zabalak eragin nabarmena izan dezake kasu honetan.

En 2017 el vehículo propio gana algo de cuota como medio de desplazamiento más utilizado para los viajes desde Euskadi (del 78,5% al 80,3%). En cuanto al Estado, crece también su cuota respecto del 2016 (del 77,6% al 78,3%). Sin embargo, el dato de Euskadi supera al estatal, y amplía la diferencia en el año 2017.

Mientras que en el año 2016 era muy similar la cuota del avión y el autobús (8,6% y de 8,2%), en el año 2017, vuelven a distanciarse con cuotas del 9,4% para el avión y del 7,3% para el autobús. Mientras, en el origen estatal no se presentan cambios considerables, los pesos son similares a 2016, con un 9,5% en el avión y un valor claramente más bajo (4,9%) en el autobús.

La cuota del apartado de otros, que incluye el ferrocarril o el transporte marítimo, baja su peso en nuestra comunidad (representando un 3,0%, mientras que el año pasado era un 4,7%), y sube ligeramente en el origen estatal (7,3%); persiste pues una cierta diferencia, donde puede tener una notable influencia la amplia red que tiene el TAV, de la que aún queda fuera Euskadi.

Norberaren ibilgailuaren pisua handitzen jarraitzen du 2017an Euskadi jatorria duten bidaietan, eta Estatu jatorriko datuaren gainera. Gauza bera gertatzen da autobusaren kasuan

El transporte principal, el vehículo propio, sigue ganando peso en viajes con origen Euskadi y es algo mayor que para el origen Estado. Lo mismo sucede para el caso del bus

7 Taula Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatua.
 Cuadro 7 Distribución de los viajes según medio de desplazamiento. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Egindakoak guztira Total realizados	10.488.344	10.580.546	181.950.842	193.689.289
Banaketa garraiobidearen arabera (%) 				
Distribución según medio de desplazamiento (%)				
Bidaiaariaren berebila Vehículo propio	78,5	80,3	77,7	78,3
Hegazkina Avión	8,6	9,4	10,1	9,5
Autobusa Autobús	8,2	7,3	5,1	4,9
Bestelakoak Otros	4,7	3,0	7,2	7,3

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017.

Ostatu mota

INE-ren Biztanleen Turismo Inkestak, ostatu motak bi taldetan sailkatzen ditu; merkatukoak alde batetik, eta merkatukoak ez direnak bestetik. Merkatuko atalak, hotelak eta antzekoak, alokairuzko etxebizitzak, kanpinak, edota landa etxeak barne hartzen ditu. Bestetik, merkatukoak ez diren ostatuak, berezko (bigarren) etxebizitza edo lagun eta familiako etxebizitzak dira.

2017 urtean merkatuko ostatuak %36,9ko kuota lortu zuten Euskaditik hasitako bidaietan. Oro har, Estatuko datuaren sailkapen horren barne dauden ostatu moten banaketa (%36,8) eta tipologiaren antzerakoa da.

Bi eremuetan, hotelen erabileraren hedapena bidaien bosten batera heltzen da (%21,7 Euskadin eta %22,1 Estatuan), %25ra iritsiz landa etxeak eta antzekoak gehituz gero, Estatuaren kasuan.

Ostatu partikularrei edo merkatuz kanpokoei dagokienez, Euskaditik egin diren bidaietan jabetzako etxebizitzak erabilerak pisu gehiago dauka Estatuko batezbestekoan baino (%23,7 eta %19,1), eta ezagunen etxebizitzak gutxiago erabiltzen dira (%37,2 eta %43,2).

Alokaturiko etxeek ere Estatu jatorrian pisu handiagoa daukate, %6,9, eta Euskadikoan berriz, %6,1. Kanpinei dagokienez, Euskadiko jatorrian pisu handiagoa daukate Estatu mailan baino (%4,2 euskal jatorrian, %2,3aren aurrean).

Tipo de alojamiento

En cuanto a los tipos de alojamiento, la Encuesta de Turismo de Residentes los separa en dos grupos: de mercado y de no mercado. El tipo de alojamiento de mercado incluye hoteles y similares, vivienda en alquiler, camping, casa rural y resto de mercado. Por otra parte, el tipo de alojamiento no de mercado agrupa la vivienda en propiedad o la vivienda de familiares y amigos.

La representación de los viajes desde Euskadi que hacen uso de alojamientos de mercado fue del 36,9% en 2017, similar al porcentaje para el origen Estado (36,8%), y con una composición por tipologías similar.

En los dos orígenes el uso de hoteles alcanza una quinta parte del total de viajes (21,7% para Euskadi y 22,1% Estado), y rebasa el 25% si sumamos casas rurales y similares.

En cuanto al alojamiento particular o ajeno al mercado, los viajes con origen Euskadi destacan en cuanto al uso de vivienda propia más que en el promedio estatal (23,7% frente a 19,1%), con contrapartida en un menor uso de vivienda de personas conocidas (37,2% frente a 43,2%).

También la vivienda en alquiler sigue teniendo más peso en la muestra estatal (6,9%) que en la de origen vasco (6,1%); mientras que el uso de cámpings desde Euskadi supera al del Estado (4,2% sobre 2,3%).



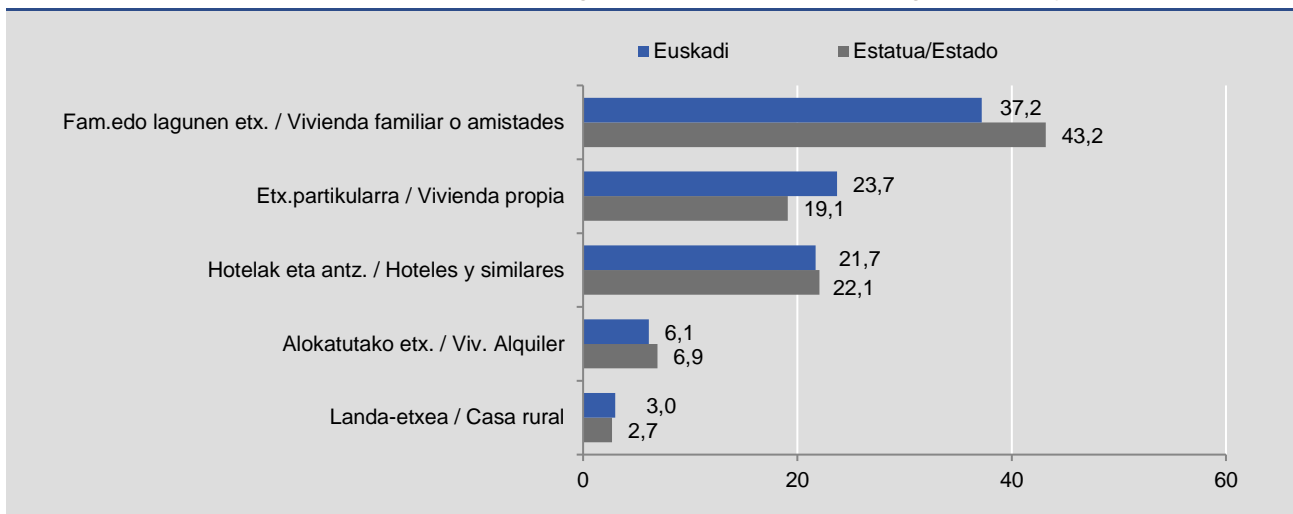
8 Taula Bidaien banaketa ostatu motaren arabera. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
Cuadro 8 Distribución de los viajes según el tipo de alojamiento. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Egindakoak guztira Total realizados	10.488.344	10.580.546	181.950.842	193.689.289
Banaketa ostatu-motaren arabera (%) Distribución según tipo de alojamiento (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL MERCADO	36,1	36,9	36,1	36,8
Hotelak eta antzekoak Hoteles y similares	21,5	21,7	22,7	22,1
Alokaturiko etxebizitza Vivienda en alquiler	5,5	6,1	6,4	6,9
Kanpina Camping	3,4	4,2	2,0	2,3
Landa-etxea Casa rural	2,8	3,0	2,7	2,7
Merkatuko gainontzekoak Resto de mercado**	2,9	1,1	2,3	2,2
TOTAL NO MERCADO	63,9	63,1	63,9	63,2
Norberaren etxebizitza edo jabetza anitzekoa Vivienda propia o multipropiedad	-----	*	-----	*
Norberaren etxebizitza Vivienda en propiedad	22,4	23,7	18,6	19,1
Familia edo lagunaren etxebizitza Vivienda de familiares o amistades	40,0	37,2	44,3	43,2
Merkatuz-kanpoko gainontzekoak Resto de no mercado	1,5	2,2	1,0	9,4

* Lagin ez esanguratsua / Muestra no significativa.

** Merkatuko gainontzekoak (Especializatuak, gune turistikoak) / Resto de mercado (Especializados, complejo turístico). Especializatuak / Especializados: Aterpeak, Bainuetxeak, Osasun-Etxeak, Komentuak... / Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.
Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017.

9 Grafikoa Egindako bidaien banaketa aukeraturako ostatuaren arabera. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
 Gráfico 9 Distribución de los viajes realizados según alojamiento. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

Euskal eta Estatuko merkatu igorleetan, 2017an ezagunen etxebizitzaren pisua jaitsi da, alokairua eta etxebizitza propioa hazten; Euskadin baita ere landa etxearen pisua igo da

En 2017, en los mercados emisores Euskadi y Estado cae el peso de la vivienda familiar, crecen alquiler y vivienda propia; y en Euskadi también la casa rural

Hiru ostatu mota nagusiek (ezagunen etxebizitza, berezko etxebizitza eta hotelak) guztizkoaren %82,6a betetzen dute Euskaditik egindako bidaietan; Estatu jatorrirako, are gehiago, %84,4ra heltzen baita zenbaketa hau. Honek 2016rekin alderatuta jaitzieratxo bat suposatzen du.

Familia eta lagun en etxeen erabileraren nagusitasuna argi dago aztertutako bi eremuen banaketan. Hauetatik urrun, norberaren etxea eta hotelak izanik.

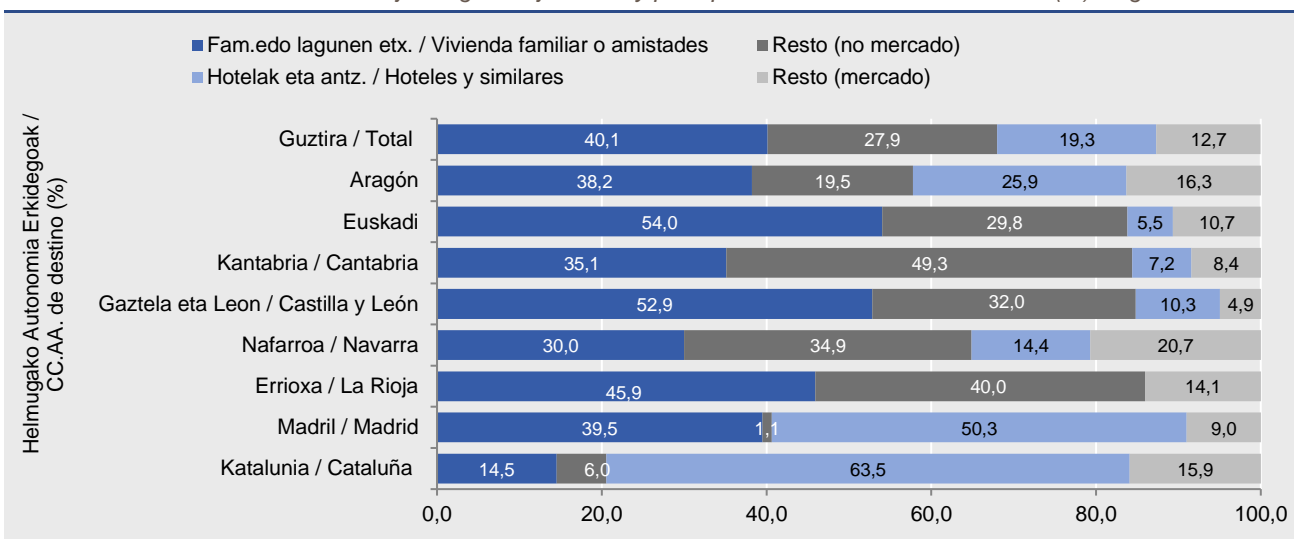
Hala ere, Madril en eta Katalunian hotela lehenengo aukera izaten jarraitzen duela ikus daiteke.

Los alojamientos principales: la vivienda familiar, vivienda propia y los hoteles, suman un 82,6% del total de viajes realizados desde Euskadi, mientras que el cómputo del origen estatal llega al 84,4%, lo que supone una ligera bajada respecto a las cuotas que se produjeron en 2016.

Como podemos observar, la utilización de viviendas de familiares y amistades, destaca en ambos ámbitos, seguida de lejos por la vivienda propia y hoteles.

Aun así, podemos observar que en las comunidades como Madrid y Cataluña la opción hotelera es la más demandada.

10 Grafikoa Bidaien banaketa ostatuaren eta autonomia erkidego nagusien arabera. 2017. (%). Jatorria Euskadi
 Gráfico 10 Distribución de los viajes según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2017. (%). Origen Euskadi



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

2017an, Euskaditik egindako bidaietan, ostatu nagusia ezagunen etxeena izan zen. Bestalde, oportetako bidaietarako, gehien erabiltzen den ostatua etxebizitza propioa eta hotelak dira

En 2017, en los viajes desde Euskadi el alojamiento principal fue la vivienda ajena; en cambio, para vacaciones, el alojamiento más utilizado son las viviendas propias y hoteles

Etxebizitzaren erabilera pisu handia dauka, gertuago dauden 5 erkidegoetara egiten diren bidaietan. Euskadiko barne turismoan ordea, hotelek pisu askoz handiagoa daukate (%22,1) erkidego horietan baino; norbanakoaren etxebizitzarekin bitartean, alderantziz da, eta euskotar askok, erkidego horietan gero eta etxebizitza gehiago daukate. Hotelak berriz, Madrilerako bidaietan pisu gehiago dauka eta are gehiago hiriko eta hondartzako turismo helmuga den Kataluniaren kasuan (%50,3 eta %63,5 hurrenez hurren). Kantabria da, gertukoenetan, bigarren etxebizitza aukera nagusizat duen bakarra (%47,2)

Beste pertsonen etxebizitzaren pisua %50tik behera jaisten da, beste bi moten mesederako, oportetako bidaiak bakarrik kontuan hartuz gero; Euskaditik aisialdi bidaietan norberaren etxeak dira nagusi eta merkatuz kanpokoak orokorrean (%55,4); Estatuan berriz, hotelak eta ordaindutako ostatu motak (%49,6). Euskadiko jatorrizkoetan kanpina gehiago erabiltzen da eta alokairuzko etxeak gutxiago, Estatuarekin alderatuta.

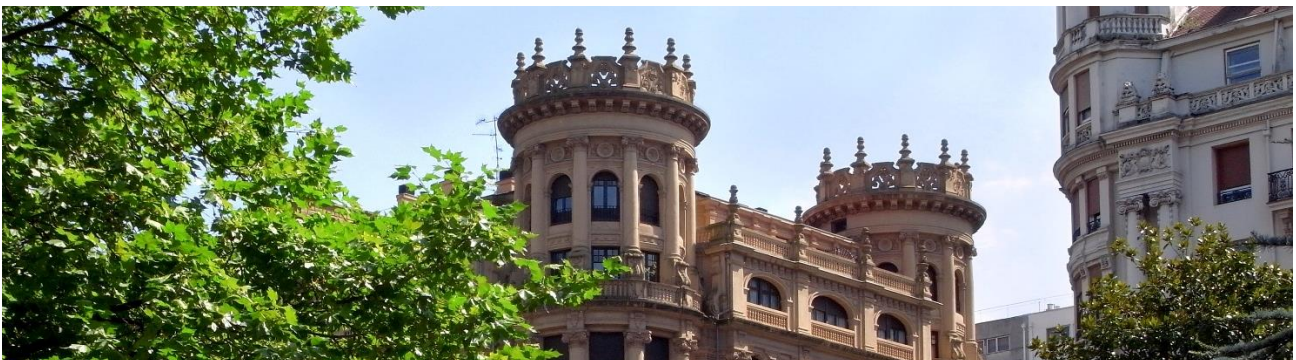
La disponibilidad de vivienda propia o ajena es de gran peso en viajes desde Euskadi a las 5 CC.AA. más cercanas. Sobre todo, debido a que crece la vivienda propia normalmente situada en comunidades de alrededor. En cambio, este año en el turismo interno de Euskadi se da un peso mayor de los hoteles (22,1%). Como se ha mencionado antes, el hotel muestra más peso en viajes a Madrid y más aún en el destino tanto urbano como “de playa” que es Cataluña (50,3% y 63,5% respectivamente). Cantabria destaca entre las cercanas por ser la única donde la segunda vivienda es la opción principal, alcanzando un 47,2%.

La cuota de la vivienda ajena sigue por segundo año consecutivo por debajo del 50%, para los viajes vacacionales. En viajes de ocio, la vivienda propia es el recurso principal y los de no mercado predominan (55,4%). Para el Estado en 2017 el alojamiento de mercado representa un 49,6% y el de no mercado un 49,8%. Con origen Euskadi hay más uso de cámpings y menos del alquiler, que a nivel estatal.

9 Taula Aukeratutako ostatu mota aisialdiko eta oportetako bidaietan. 2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
 Cuadro 9 Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	Egindako bidaiak guztira Total viajes realizados	Aisialdia eta oportetako bidaien gutzizkoa Total por motivo ocio y vacaciones	Egindako bidaiak guztira Total viajes realizados	Aisialdia eta oportetako bidaien gutzizkoa Total por motivo ocio y vacaciones
Egindako bidaiak Viajes realizados	10.580.546	6.465.434	193.689.289	98.093.815
Banaketa ostatu-motaren arabera Distribución según tipo de alojamiento (%)				
Hotelak eta antzekoak Hoteles y similares	22,1	23,5	22,1	29,6
Kanpina / karabana Camping / caravana	2,3	6,5	2,3	4,4
Norberaren etxebizitza Vivienda propia	19,1	34,1	19,1	28,2
Alokatutako etxebizitza Vivienda en alquiler	6,9	8,5	6,9	9,8
Familia edo lagunuen etxebizitza Vivienda familiar o de amistades	43,2	18,1	43,2	20,1
Landa-etxea Casa rural	2,7	4,4	2,7	4,6
Merkatuko gainontzekoak Resto de mercado	2,2	0,0	2,2	1,1
Merkatuz-kanpoko gainontzekoak Resto de no mercado	0,9	3,2	0,9	1,4

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017.



Bidaietan egindako gastua

Euskaditik jatorria duten bidaietatik pertsona bakoitzeko batez besteko gastua %7,6 igo da eta Estatuarekiko duen abantaila %8,9tik %16,7ra pasa da; eguneko, %1,9ra murriztu da Estatuaren abantaila

El gasto medio por persona para el origen Euskadi sube un 7,6%, y su ventaja sobre el Estado, pasa del 8,9%, al 16,7%; por día, la diferencia del gasto vasco con la media se reduce a un 1,9% en 2017

2017 urtean bidaiari euskotarrek egindako gastua 2.820,4 milioi eurotan balioetsi da, 2016an baino %8,5 gehiago. Estatuari dagokionez, hazi egin da 41,4 milioitik 44,2 tara (+%6,9).

Hazkundeak bi eremuetan, Euskadin eta Estatutan, 2016koak baino apalagoak dira, baita 2016koak 2015koak baino.

Bi eremuetatik bidaien hazkundeekin ere alderatzea merezi du: Euskadikoak %1 hazi dira eta Estatuak %6,4, bestetik, euskal jatorriko batz besteko gastua hazi egin da (%7,5), baita Estatuak (%0,4), baino ez Euskadikoa bezain nabarmenki.

Eguneko batz besteko gastuak bide berdintsua darama, nahiz eta aldea urriagoa izan: Euskaditik abiatutako bidaietan %8 igo da eta Estatu jatorri dutenetan %4.

Gasto realizado en viajes

El desembolso realizado en viajes desde Euskadi en 2017 fue de 2.820,4 millones de euros, incrementándose en un 8,5% con respecto a 2016; en el Estado subió de 41,4 a 44,2 millones (+6,9%).

Estos datos representan unas subidas menos pronunciadas que en el 2016 y aún menos que en 2015.

También surge contraste con el aumento del número de viajes desde Euskadi (1%) y Estado (6,4%), si se observa la subida en el gasto medio por persona en viajes desde Euskadi (7,5%) y el ligero crecimiento del 0,4% en el origen estatal.

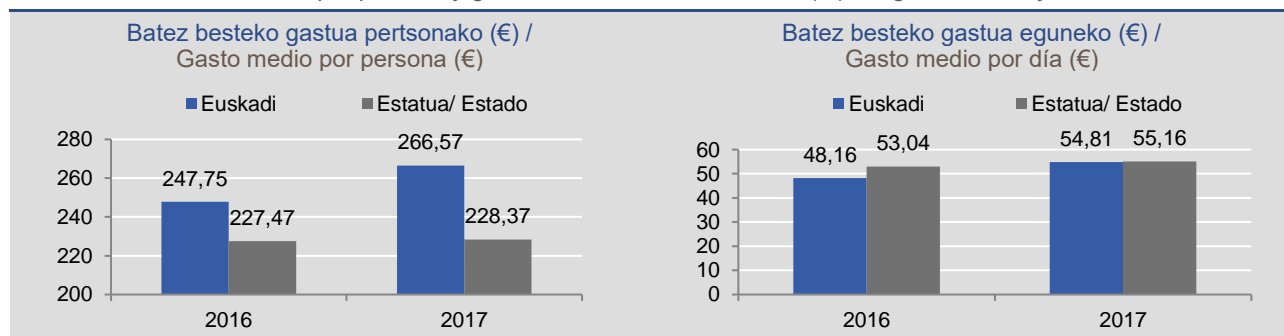
El gasto medio diario sigue el mismo patrón, aunque con menor diferencia entre ámbitos: crecen en un 8% en los viajes con origen Euskadi y un 4% en los de origen estatal.

10 Taula Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2016-2017. Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
Cuadro 10 Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2016-2017. Origen, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Egindako gastua (milaka €) Gasto total realizado (miles €)	2.598.532,22	2.820.419,19	41.388.181,34	44.232.732,05
Kontzeptuen araberako banaketa (%) Distribución según conceptos (%):				
Pakete turistikoak Paquetes turísticos	10,0	7,8	8,5	9,1
Garraioa Transporte	20,1	23,0	24,1	23,7
Ostatua Alojamiento	22,0	23,5	21,9	22,0
Tabernak eta jatetxeak Bares y restaurantes	24,4	23,8	23,6	23,7
Aisialdi jarduerak Actividades	4,1	4,5	3,9	4,5
Ondasun iraunkorrak Bienes duraderos	1,6	2,1	1,3	1,4
Bestelakoak Otros*	17,7	15,3	16,7	15,6
Batez besteko gastua pertsonako (€) Gasto medio por viajero (€)	247,75	266,57	227,47	228,37
Batez besteko gastua eguneko (€) Gasto medio diario (€)	48,16	54,18	53,04	55,16

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2017.

11 Grafikoa Batez besteko gastua pertsonako eta eguneko. 2016-2017. (%). Jatorriak, Euskadi eta Estatu.
Gráfico 11 Gasto medio por persona y gasto medio diario. 2016-2017. (%). Origen, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes. INE, 2017.

Euskadi turismo helmuga bezala

Euskadik 2017an 4,65 milioi bidaia inguru jaso ditu, Estatuaren %2,6ra helduz, baina aurreko urtekoaren %2,9aren azpitik. Honekin, 9. postutik 12.era atzera egin du erkidegoen sailkapenean, biztanlerian 7., lur azalean 14. eta merkatu igoeran 6. postua izanik, azken neurri honetan %5,8ko pisuarekin.

2017 urtean 204 mila bidaia gutxiago jaso zituen 2016 urtean baino, -%4,2 gutxiago; azken bi urte jarraitako gorako joera geldituz. Estatura egiten diren bidaien igoera berriz bizkortu egin da, %3,6tik %6,1era.

2016rekin alderatuta, gehien hazi diren helmugak Errioxa (+%18,7) Asturias (+%15,6) eta Nafarroa (%13,2) izan dira. Euskadiz aparte datu baxuenak dira Aragoi (+%1), Gaztela-Leon (+%2) eta Andaluzia (+%2,6).

Helmugako bost erkidego nagusiak iazko berberak dira, orden berdinean. Denak batera %61,1 ziren eta 2017an, %60,9. Andaluzia (%18,5), Katalunia (%14,3), Valentzia (%10,5), Gaztela-Leon (%9,9) eta Madril (%7,6).

Euskadi como destino turístico

Euskadi recibió 4,65 millones de viajes en 2017; esto supone, como destino, el 2,6% de cuota sobre el Estado, frente al 2,9% del año anterior. Con esto, desciende de la posición 9ª a la 12ª entre las CC.AA, siendo la 7ª en población, la 14ª en superficie y el 6º mercado emisor con un peso del 5,8%.

En 2017 recibió en torno a 204 mil viajes menos, rebajando la cifra de 2016 en un 4,2%, lo que frena una tendencia de dos años consecutivos al alza. El alza del destino Estado, en contraste, sube del 3,6% al 6,1%.

En comparación con el año 2016, las comunidades que más han crecido son La Rioja (+18,7%), Asturias (+15,6%) y Navarra (+13,2%). Los datos más bajos, aparte de Euskadi son Aragón (+1%) Castilla- León (+2%) y Andalucía (+2,6%).

Los cinco destinos principales siguen siendo los mismos que en 2016, y pasan de agrupar el 61,1% de los viajes al 60,9% en 2017. Andalucía (18,5%), Cataluña (14,3%), Valencia (10,5%), Castilla y León (9,9%) y Madrid (7,6%).

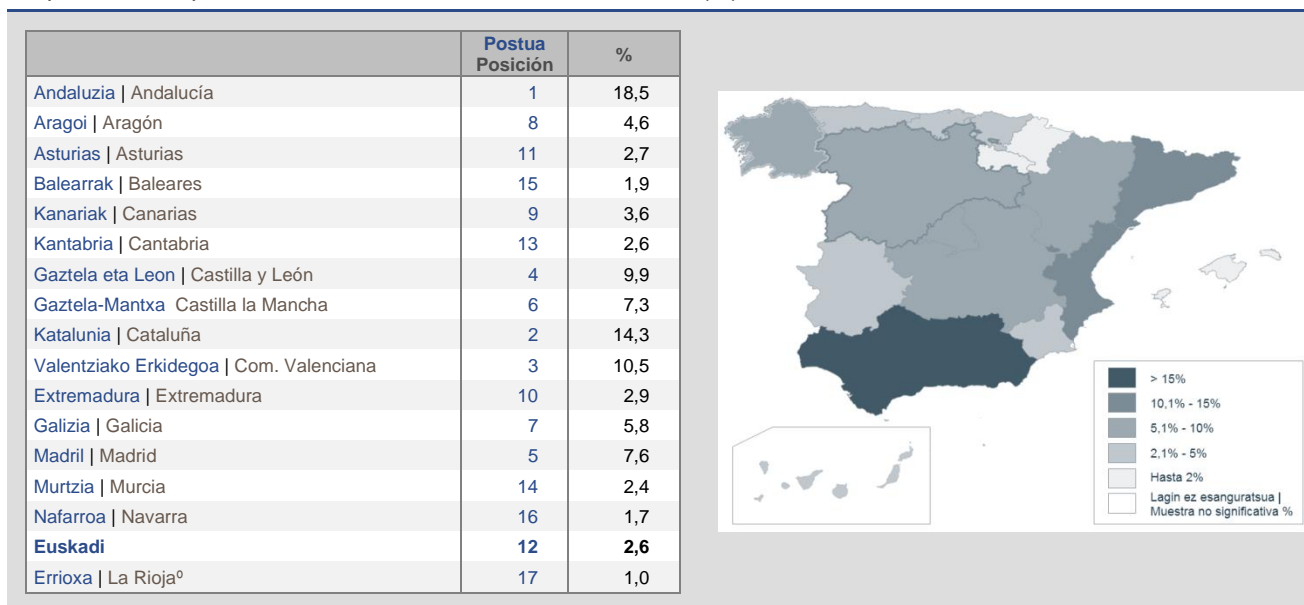
Euskadiren kuota Estatuko bidaien hartzaile bezala

Cuota del destino Euskadi en el mercado estatal

2017an Euskadi da jasotako bidaiak galtzen dituen erkidego bakarra eta Estatuaren %2,9tik %2,6ra jaisten da

En 2017 Euskadi es la única comunidad que pierde viajes recibidos frente a 2016 y pasa del 2,9% al 2,6% sobre los estatales

3 Mapa Atonomia Erkidegoen garrantzia turismo-norako gisa. (%). 2017.
 Mapa 3 Importancia de las CC.AA. como destino turístico. (%). 2017.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017

11 Taula Euskadira egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.

Cuadro 11 Distribución de los viajes recibidos según tipo de viaje. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.

Bidai-mota Tipo de viaje	Euskadi		Estatua Estado		Euskadiren kuota Cuota de Euskadi
	2016	2017	2016	2017	2017
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.855.953	4.651.131	166.218.790	176.399.802	2,6
Bidaiamoten banaketa (%) Distribución por tipo de viaje (%)	100,0	100,0	100,0	100,0	
Zubiak Puentes	6,1	6,5	5,5	6,5	2,6
Lana Trabajo	6,5	6,8	4,4	3,7	4,9
Ikasketak Estudios	1,2	0,0	0,7	0,6	0,0
Ikasketetarako errepikariak Recurrentes estudios**	0,0	0,0	0,2	0,3	0,0
Lanerako errepikariak Recurrentes trabajo**	4,8	4,5	4,2	4,5	2,7
Udako oporrak Vacaciones Verano	9,8	7,7	11,8	11,4	1,8
Gabonetako oporrak Vacaciones Navidad	5,2	6,9	4,4	4,8	3,8
Aste Santuko oporrak Vacaciones Semana Santa	2,6	2,7	3,7	3,9	1,8
Asteburua Fin de semana	44,2	49,7	48,4	48,6	2,7
Bestelakoak Otros***	19,4	14,8	16,8	15,5	2,5
Ed/Ede Ns/Nc	0,2	0,4	0,0	0,0	-

* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa ** Bidaia errepikariak: ikasleek eta/edo langileek egiten dituztenak. Lan astean zehar bidaiatzen dutenean bizi diren udalerritik kanpora. | Viajes recurrentes: estudiantes y/o trabajadores que viajan durante la semana laborable a un municipio distinto al de residencia. ***Bestelakoak: Osasuna, lan-sariak eta beste arrazoiak. Otros: Salud, incentivos de empresa y otros motivos. Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Ikusi daitekeenez, asteburuko bidaia da Estatu helmuga dutenen artean nagusi (%48,6); 2016ko kopuruaren berdintsua. Euskadi helmugarako ordea, kuota gora doa 5,5 puntu irabaziz (%49,7raino), eta beraz Euskadik Estatuko datua gainditzen du 2017an. Dena den, aldaketa hau kontuz hartu behar da, bestalde jaitziera antzekoa nabaritzen baita arrazoi sailkatu gabeko bidaien atalean. Aldiz, Estatu Euskadiren datua berdintzen du zubietan egindako bidaien gorakaden kasuan (%6,5ra igoz). Lanagatiko jasotako bidaien kuota Euskadin %6,8ra igo egin da eta Estatuan %3,7ra jaitzi. Laneko bidaia errepikarien kasua kontrakoa da; Euskadiko datuak jaitzi egin dira, Estatukoak ordea igo.

Euskadirako bidaietan, udakoen kopurua %24,7 beheratu da 2016ko gorakako joera geldituz; eguberriko bidaien kuota, ia bezala, gora doa eta Estatuko baina altuagoa du kuota (%6,8 eta %4,8). Aste Santuan ordea, alderantziz da, euskal helmugak Estatu batzbestekoa baino pisu gutxiagoa dauka.

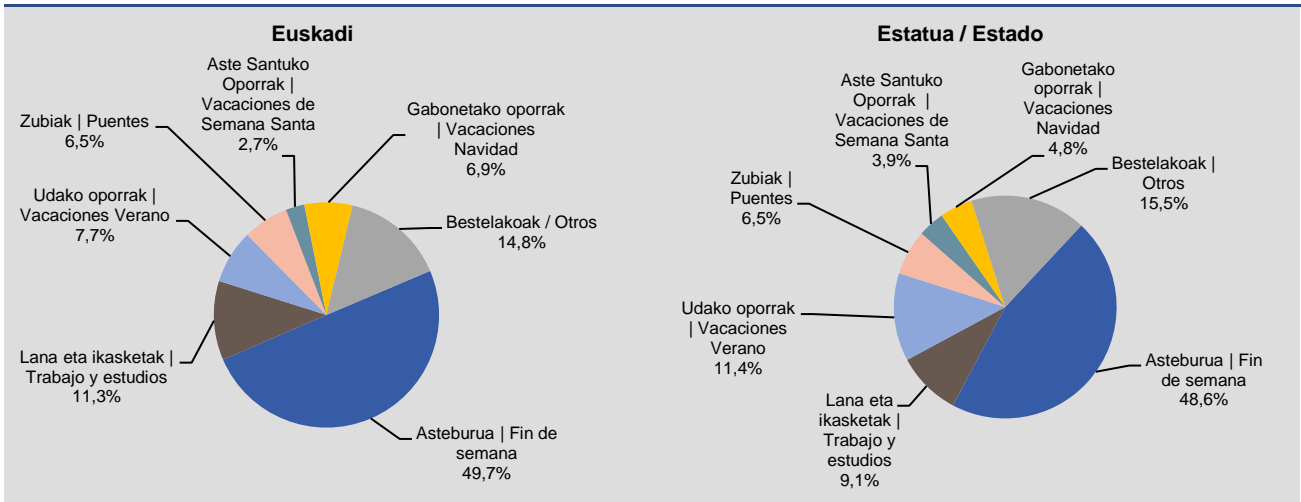
Como se puede observar, es el viaje de fin de semana el tipo de viaje que más prevalece con destino Estado (48,6%), un peso casi igual al de 2016. Para el destino Euskadi, sin embargo, esta cuota sí crece 5,5 puntos (al 49,7%) con lo que este año el dato con destino a Euskadi supera al estatal. Es un cambio que hay que tomar con cautela a la vista de que la contrapartida es una rebaja similar en el apartado de otros viajes no clasificados. En contraste, el Estado iguala en 2017 el peso de viajes de puente en el destino Euskadi (6,5%). En los viajes laborales, mientras los de Euskadi suben, (6,8% en 2017) los estatales bajan al 3,7%; en cambio, en los laborales puntuales, las variaciones de las cuotas son inversas.

En los de verano, hay una caída del 24,7% en el destino Euskadi, que rompe la tendencia de 2016; los navideños siguen al alza y su cuota (6,9%) destaca sobre la del Estado (4,8%). La Semana Santa tiene por el contrario un peso menor en el destino Euskadi que en el promedio estatal.

Euskadirako gabonetako bidaiak laurden bat hazi dira (% 26,6); antzeko neurrian jaitzi udakoak (-24,7%), eta asteburuetakoak %7,7 hazi dira ia guztien erdira helduz (% 49,7)

Suben una cuarta parte los viajes navideños a Euskadi (+26,6%) y bajan otro tanto los de verano (-24,7%). Los de fin de semana son casi la mitad y suben un 7,7%

12 Grafikoa Bidaien banaketa bidaia-mota edo garaiaren arabera. 2017. (%). Helmuga, Euskadi eta Estatu.
 Gráfico 12 Distribución de los viajes recibidos según tipo o período. 2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017

2017an kantauriar eremuko erkidegoek Euskadi baino hazkuntza hobek izan dituzte jasotako guztizko bidaietan eta aisiakoetan. Kantabria eta Asturias, lehiakide sendoak dira aisialdirako

En 2017 las CC.AA del hábitat cantábrico han tenido mejores aumentos que Euskadi en viajes recibidos totales y de ocio. En ocio Cantabria y Asturias son una potente competencia

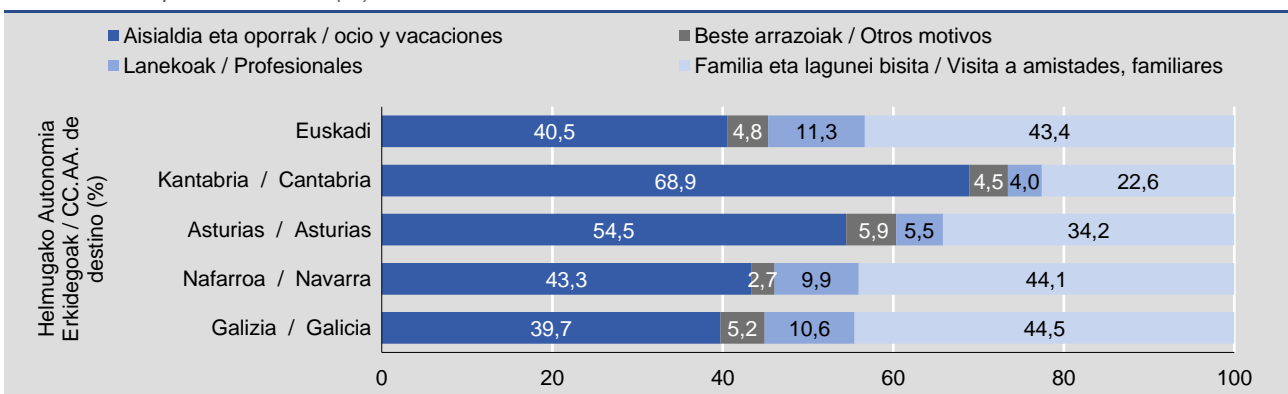
Kantauriar eremuko erkidegoekin alderatzerakoan, hala nola Asturias, Kantabria, Nafarroa edo Galizia, Euskadi ez da 2017an jadanik nabarmentzen lan bidaien pisu handiagoagatik, bere datua Galizia edo Nafarroakoaren inguruan baitago, nahiz eta Kantabria eta Asturiasen gainera egon. Honako aldaketek 2017an Euskadi eta Galizia helmugetan bidaia arrazoen pisuen konbinazio oso berdintsuak ematen dira, turismo eredu antzekotasunengatik datorren ezaugarri bat, hain zuzen ere.

Aisialdiko bidaiak laurden baten inguruan igo dira 2017an Asturias, Kantabria eta Nafarroako helmugetan, eta ia %16 Galiziakoan, Euskadiren %5ko hazkuntza atzean utziz. Bidaien guztizkoaren igoera 10 puntu behetik dago 5 kasuetan aisialdikoekin alderatuta.

Comparando a Euskadi con las CC.AA con hábitats cántabros, como Asturias, Cantabria, Navarra o Galicia, se observa que la visita por trabajo a nuestra comunidad no destaca como rasgo diferencial este año, ya que se sitúa a la par de Galicia o Navarra, aunque se encuentra ligeramente por encima de ambas, y muy por encima de Asturias y Cantabria. Estos cambios siguen colocando a Euskadi este año 2017 como un destino con una combinación motivacional muy similar a la que se aprecia en el caso de Galicia.

Los viajes por ocio han aumentado cerca de una cuarta parte este año hacia Asturias, Cantabria y Navarra, y casi un 16% a Galicia, en contraste con el 5% de mejora en el destino vasco. El aumento del total de viajes es en torno a 10 puntos por debajo del de ocio en las 5 CC.AA.

13 Grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera inguruko autonomia-erkidegoetara egindako bidaietako alderaketa. 2017. (%).
 Gráfico 13 Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CCAA próximas 2017. (%).



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017

Bidaiarien jatorriko erkidego nagusiak

2017an Euskadik 4,65 milioi bidaia jaso zituen. Hazi diren jatorrizko erkidegoak hauek izan ziren: Asturias eta Madril, eta, urrunago, Aragoi eta Nafarroa

En 2017 Euskadi recibió 4,65 millones de viajes. Crecieron como orígenes Asturias y Madrid, seguidas de lejos por Aragón y Navarra

Estatistikako Institutu Nazionalaren inkestak Euskadik jasotako bidaiak zenbatzen ditu, bai barnekoak eta bai beste erkidegoetatik datozenak. Esandako ehunekoaren ia erdia Euskadi barneko bidaiekin lotua dago (%41,5, 2016an baino 1,7 puntu gutxiago).

Bidaiaren bi bostenen inguru dira Euskadi barnekoak; beste bosten bat, Madril eta Kataluniakoak; laugarren %20 bat inguru, mugaz gaindiko erkidegoetakoa, eta azken bostena, gainontzekoetatik dator. Barnekoaren atzetik, hurrengo jatorria Madril da (%12,6, +3 puntu); Gaztela eta Leon gora doa, %9,2ra; %8,1 hartzen du Kataluniak; inguruko erkidego batek pisua irabazi du, Nafarroak (%7,3, eta %6,5 2016an); Kantabriak (%4) puntu erdia galtzen du eta Valentziak 1,2 puntu; ditu (%2,4); Aragoi %2,5 igotzen da, Errioxa %2,2, eta Gaztela-Mantxa %1,5 igo da.

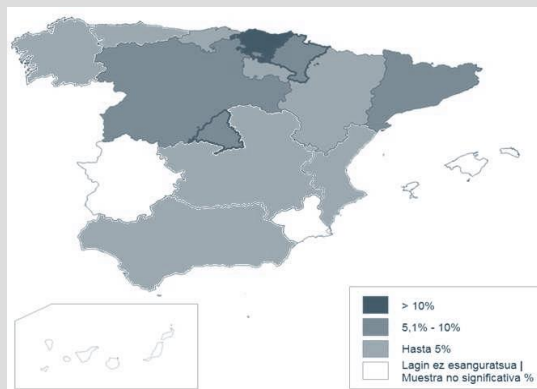
Principales CC.AA. de procedencia de los viajes

La encuesta del Instituto Nacional de Estadística recoge los viajes recibidos por Euskadi, tanto internos como procedentes de otras CC.AA. Algo menos de la mitad del citado porcentaje corresponde a viajes internos de Euskadi (41,5%, 1,7 puntos menos que en el 2016).

Si dos quintos recibidos son internos, un quinto corresponde a Madrid o Cataluña, otro quinto a las limitrofes, y el quinto restante, a las demás CC.AA. Al origen interno le siguen Madrid (12,6%, 3 puntos más que en 2016); Castilla y León (9,2%); Cataluña (8,1%), una comunidad limítrofe que gana peso, Navarra (7,3%, frente a un 6,5% en 2016) mientras que Cantabria baja medio punto (4%, y 4,5% en 2016); Valencia pierde 1,2 puntos (2,4%), sube Aragón al 2,5%, La Rioja se mantiene en 2,2% y cierra la lista de datos disponibles el de Castilla la Mancha (1,5%).

4 Mapa Euskadira iristen diren bidaiarien jatorrizko autonomia-erkidegoa. 2017.
Mapa 4 CC.AA. de procedencia de turistas que llegan a Euskadi. 2017.

	Postua Posición	%
Andaluzia Andalucía	11	2,1
Aragoi Aragón	8	2,5
Asturias Asturias	7	2,6
Balearrak Baleares	*	*
Kanariak Canarias	*	*
Kantabria Cantabria	6	4,0
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	13	1,5
Gaztela eta Leon Castilla y León	3	9,2
Katalunia Cataluña	4	8,1
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	9	2,4
Extremadura Extremadura	*	*
Galizia Galicia	12	1,9
Madril Madrid	2	12,6
Murtzia Murcia	*	*
Nafarroa Navarra	5	7,3
Euskadi	1	41,5
Errioxa La Rioja	10	2,2
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*



* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa
Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE. 2017

Euskadik 4,65 milioi bidaia jaso ditu 2017an (204 mila gutxiago, -%4,2, 2016rekin alderatuta). Hazkuntza izandako jatorriak hauek dira: Asturias (+%31,6), Madril (+%27,5), Aragoi (+%7,5), Nafarroa (+%7) Gaztela eta Leon (+%0,2) eta beherakadak Katalunia (-%0,6), Errioxa (-%3,5), Euskadi (-%7,9), Kantabria (-%16,2) eta Valentziarena (-%36,4).

Estatu helmugarantzko jatorrien aldaerak izan ziren, +%22 Balear Irlena; %15,6 Murtzia, %10,5 Errioxa, %10,2 Katalunia, %9,3 Valentzia, %9 Gaztela-Mantxa, %8,4 Extremadura, %8 Kanariak, %6,9 Madril, %5,8 Kantabria, %5 Galizia, %4,7 Nafarroa, %3,8 Asturias, %3,6 Aragoi, %1,7 Andaluzia, eta beherapen bakarra Euskadi (-%1,8).

Euskadi recibió 4,65 millones de viajes (una bajada de más de 204 mil viajes, o -4,2% sobre 2016). Las subidas porcentuales de viajes fueron, por orden, las de los orígenes en Asturias (+31,6%), Madrid (+27,5%), Aragón (7,5%), Navarra (+7%), y Castilla y León (+0,2%) y caídas del origen Cataluña (-0,6%) La Rioja (-3,5%), Euskadi (-7,9%), Cantabria (-16,2%) y Valencia (-36,4%).

Para el destino Estado crecen como origen un 22% las Baleares, 15,6% Murcia, 10,5% La Rioja, 10,2% Cataluña, 9,3% Valencia, 9% Castilla La Mancha, 8,4% Extremadura, 8% Canarias, 6,9% Madrid, 5,8% Cantabria, 5% Galicia, 4,7% Navarra, 3,8% Asturias, 3,6% Aragón, 1,7% Andalucía y sólo cae el origen Euskadi (-1,8%).

12 Taula Euskadira egindako bidaien banaketa pertsonaren jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.

Cuadro 12 Distribución de los viajes recibidos según CC.AA. de procedencia de la persona. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.855.953	4.651.131	166.218.790	176.399.802
Banaketa jatorrizko autonomia erkidegoa(%) Distribución según CC. AA. (%):	100	100	100	100
Andaluzia Andalucía	*	2,1	15,3	15,5
Aragoi Aragón	2,2	2,5	3,6	3,7
Asturias Asturias	1,9	2,6	2,3	2,4
Balearrak Baleares	*	*	1,4	1,7
Kanariak Canarias	*	*	3,0	3,2
Kantabria Cantabria	4,5	4,0	1,2	1,2
Gaztela-Mantxa Castilla la Mancha	*	1,5	4,4	4,8
Gaztela eta Leon Castilla y León	8,7	9,2	6,0	6,1
Katalunia Cataluña	7,8	8,1	14,1	15,5
Valentziako Erkidegoa Com. Valenciana	3,6	2,4	8,1	8,8
Extremadura Extremadura	*	*	2,2	2,3
Galizia Galicia	*	1,9	4,8	5,1
Madril Madrid	9,5	12,6	18,8	18,9
Murtzia Murcia	*	*	2,4	2,6
Nafarroa Navarra	6,5	7,3	1,8	1,8
Euskadi	43,2	41,5	5,7	5,3
Errioxa La Rioja	2,2	2,2	0,7	0,7
Ceuta eta Melilla Ceuta y Melilla	*	*	*	*
Jatorri zehaztugabea Origen no especificado	9,9	2,1	4,3	0,3

* lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Bidaien iraupena

Bidaia laburrek (1 egunetik 3ra) %79,6ko pisua dute Euskadi helmugarengan; datu hau Estatuarenari urrundu zaio 2017an, 3,6 puntu irabaziz. Bidaia laburren kuota honetan gora izan ohi da joera, nahiz eta 2016an Estatuko datuak Euskadikoekin gehiago parekatu diren. Halere, Euskadin gorakadak nabarmenagoak izan dira.

Dena den, bidaia luzeen barneko konposaketa aldatu da. Estatu helmugan epe luzeenetarako joera argia da; Euskadiren kasuan kontrakoa gehienbat. Estatu helmugak, Euskadi aurreratu du aste bat baino gehiagoko bidaien pisuari dagokionez; alderantziz izan da 4-7 egunekoetan, Euskadik aurrea hartuta. Batez besteko egonaldia 3,1 egunekoa da Euskadin eta Estatukoa 3,8koa, beraz behetik dago oraindik.

Duración de los viajes

Los viajes cortos (1 a 3 días de duración) tienen un peso del 79,6%, en el destino Euskadi, 3,6 puntos porcentuales más que en el 2016. La tendencia en esta cuota de viajes breves viene siendo al alza y aunque en el año 2016 se produjo un acercamiento a la media estatal, la tasa sigue siendo mayor para el País Vasco.

No obstante, la distribución dentro de los viajes largos varía claramente con respecto al año pasado, ya que en 2017 han tendido a acortarse en el destino Euskadi y a alargarse en el del Estado. Así, el destino Euskadi pasa a estar por delante del Estado en cuanto al peso de viajes de entre 4 y 7 días, y por detrás en los de más de una semana; la estancia media de quienes visitan Euskadi sigue siendo menor (3,1 frente a 3,8 días).

2017an, Euskadira egindako bidaien batez besteko egonaldia zertxobait jaitsi da - 3,1 egun arte, Estatuko 3,8ren aldean -; astebete baino gehiagoko bidaiak egonkor mantentzen dira.

En 2017 la estancia media en viajes a Euskadi baja ligeramente -hasta 3,1 días, frente a 3,8 en el Estado- en cambio, los viajes de más de una semana se mantienen estables

13 Taula Bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.
Cuadro 13 Distribución de los viajes según duración de la estancia. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.

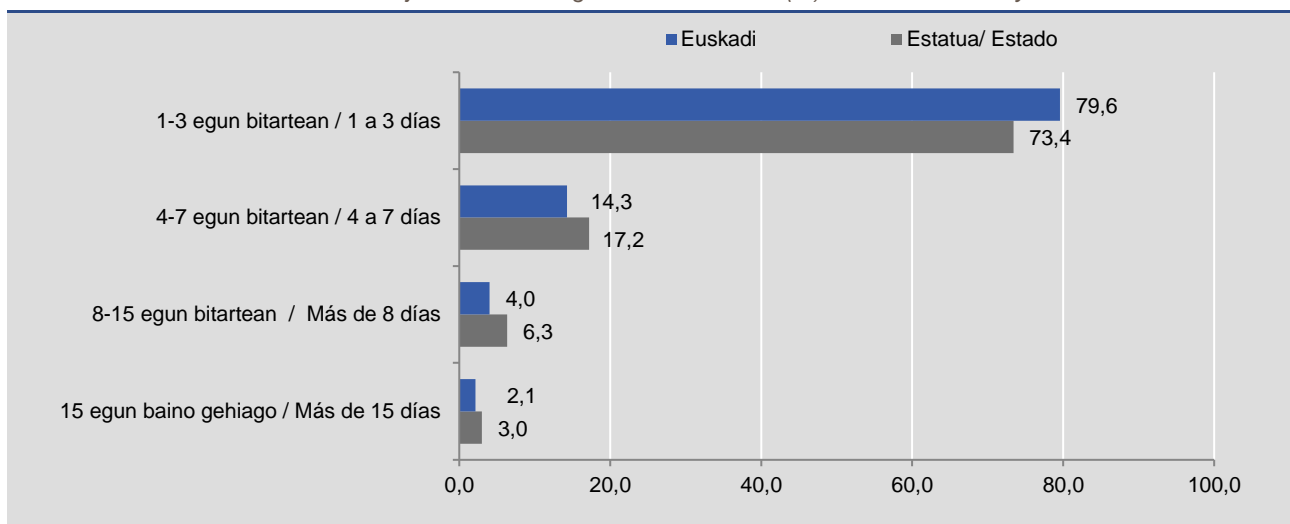
	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.855.953	4.651.131	166.218.790	176.399.802
Banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera (%) Distribución según duración de la estancia (%):	100,0	100,0	100,0	100,0
Iraupen laburra Corta duración (1 a 3 días)	76,0	79,6	72,4	73,4
Iraupen luzea Larga duración (Más de 4 días)	24,0	20,4	27,6	26,6
Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupenaren arabera (%) / Distribución de viajes "largos" según duración (%):	100,0	100,0	100,0	100,0
4-7 egun bitartean 4 a 7 días	63,4	69,9	64,4	64,8
8-15 egun bitartean 8 a 15 días	26,1	19,7	23,8	23,9
15 egun baino gehiago Más de 15 días	10,5	10,5	11,8	11,3
Batez besteko egonaldia Estancia media	3,6	3,1	3,9	3,8

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Epe luzeko egonaldiek bidaien multzo osoan %20,4ko kuota daukate. Epe luzeko egonaldien kasuan, iraupen gutxikoen (4-7 egun) pisua handitu da, eta iraupen handikoen pisua berriz gutxitu da. Datu hauek batez besteko egonaldien beherakadan islatzen dira.

La larga estancia tiene un peso del 20,4% en total. Dentro de la distribución de viajes largos, respecto del año pasado las cuotas de menos días (4-7) suben su peso mientras que las de más larga duración bajan. Esto se refleja en el descenso de la estancia media.

14 Grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera 2017. (%). Norakoa Euskadi eta Estatu.
Gráfico 14 Distribución de los viajes recibidos según duración 2017. (%). Destino Euskadi y Estado



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.



Euskadin egonaldia gehien izan duten bidaien kategoriak "eguzkia eta hondartza" (6,1), mailegatutako etxebizitzaren erabilera (5,1) eta aisialdia (4,3 egun) dira; jatorrietan, Valentzia (5,5) eta Andaluzia (5,3)

Los factores de más larga estancia en Euskadi son los de "sol y playa" (6,1), uso de vivienda prestada (5,1) y ocio (4,3 días); los orígenes con mayor promedio son Valencia (5,5) y Andalucía (5,3)

Bisiten pisua 2017an murriztu da Euskadira egindako bidaietan (% 43,4), eta aisialdia eta oporrek estatuekiko 9 puntu baino gutxiago dauka

El peso del motivo visitas en viajes a Euskadi se reduce en 2017 (43,4%) y el de ocio y vacaciones queda 9 puntos por debajo respecto al destino Estado.

Euskadirako batez besteko bidaiak 3,1 egunekoa da. Aisiakoak hartuta, datua 3,6koa da; familia eta lagunentzako bisitetan, 2,6 egun, lanaldietako 3,1 eta bestelako bidaietan 3,7 egun. 2016ekin alderatuz, batez besteko bidaiak moztu dira bi esparruetan, baina Estatuak luzeagoak jaso ditu: 0,45 egun, eta 0,7 egun gehiago aisian. Euskadiko "eguzki eta hondartzako" bidaien datua 6,1 egunekoa da; "naturazkoena", 2,6; osasunean, 3,8; kulturean 3,4; beste aisialdietan, 3,8; gastronomian, 1,9; kirola, 2,3. Besteen artean edo kanpinetan, 5,1; hoteletan, 2,6; merkatu-ostatuak orokorki, 3,1; norberaren etxean 4,4; merkatuz kanpokoetan 3,1.

Jatorriko erkidegoka, batezbestekoa igo da gehienbat valentziarren 5,5 egunekoa bidaiengatik; atzetik daude Andaluzia (5,3), Gaztela-Mantxa eta Galizia (4 egun bakoitzak). Euskadin barneko bidaien batez bestekoa 2,6 egunekoa da.

Bidaiaren arrazoa

Arrazoi pertsonalek, Euskadi helmuga duten bidaien multzoan, pisua galdu dute 2017an; batik bat ezagunenganako bisitek, 3 puntu murriztuta, %43,4ra jaitsi baitira. Aisiako arrazoiek irabazi dituzte ordea 3 puntu. Estatu helmugaren atalean, aisialdia eta familia bisitak dira gehien igo direnak. Lan arrazoiek ordea, pisua galdu dute.

Ezagunenganako bisitek Euskadirako bidaietan hartzen dute pisurik nabarmenena 2017an, Estatuan aisiarekin gertatzen den baino neurri txikiagoan. 2016an, ezagunenganako bisitek eta aisialdi eta oporrek, pisu gutxiago zuten Euskal Erkidegoko merkatu hartzailean eta Estatuok; 2017an aldeak nabarmenki zabaldu dira.

Laneko arrazoiaren pisua ordea, 2016an bi eremuetan berdintzera jo du, eta Euskadi helmugan %11,3koa da. Adierazle honetan berdin mantentzen da euskal merkatu hartzailearen datua eta 0,3 jaisten da Estatuokoa.

Las estancias medias de visitantes a Euskadi son de 3,1 días, llegando a 3,6 días las de ocio, 2,6 días las de visitas a familia y amistades, 3,1 las de trabajo y 3,7 las de otro tipo. Respecto del 2016, la duración media de los viajes ha caído en Euskadi y en el Estado. Éste recibe viajes más largos, 0,45 días más en total, y 0,7 días más en ocio. Las visitas a Euskadi de tipo "sol y playa" duran 6,1 días; las de naturaleza, 2,6; salud, 3,8; cultura, 3,4; otro ocio, 3,8; gastronomía, 1,9; y deportes, 2,3. En viviendas de gente conocida, así como en cámpings se llega a 5,1 días; 2,6 en el caso de los hoteles y 3,1 en el total de mercado; 4,4 en casa propia y 3,1 en el total de no mercado.

Las CC.AA. de procedencia que elevan claramente la media de estancia son Valencia (5,5 días de estancia), Andalucía (5,3), Castilla la Mancha y Galicia (4 días ambas). El promedio de estancia interna vasca es de 2,6 días.

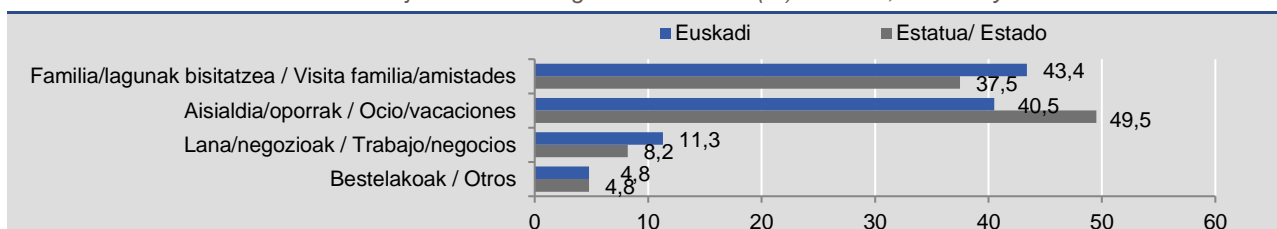
Motivo del viaje

Los viajes por motivos personales pierden peso en 2017 para el destino Euskadi, con una disminución de 3 puntos en las visitas a allegados/as (hasta el 43,4%, y ascienden 3 puntos en ocio. En el Estado crecen el ocio y la visita de familiares, mientras los viajes laborales caen.

Las visitas a familiares o amistades en Euskadi adquieren un peso mayoritario pero menor al que el ocio tiene en el Estado. En el año 2016, la distancia entre los pesos de las visitas a familiares y amigos y del motivo de ocio y vacaciones eran menores para Euskadi y para el Estado y este año 2017, la diferencia ha sido más pronunciada.

El peso de los motivos laborales aparece sin apenas cambios entre los dos ámbitos (con un 11,3% en el destino vasco. Con respecto al 2016, la cuota se mantiene constante para Euskadi y cae un 0,3 para el Estado en su conjunto.

15 Grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2017 (%). Norakoa, Euskadi eta Estatuak.
Gráfico 15 Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2017(%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017.

Antolaketa modua eta erabilitako garraiobidea

2017an, Euskadirako bidaien bi heren baino apur bat gutxiago egin ziren aurretiko erreserbarik gabe, %7 igota, nahiz eta batez ere, 2016ko zehaztugabeen jaitzieragatik izan. Estatu helmugan kontrakoa ikusten da, -5,3 puntu galduz iazkotik, eta 2017an bi esparruen hurrenkera aldatuz. Turismo paketedun erreserba %1,5tan gertatzen da Euskadirakoetan eta ia bikoitzen Estatu helmugan (%2,6). Inkestak emandako datuak zehaztuagoak daude bi esparruetan 2016koekin alderatuta, eta beraz errealitatearen isla hobea eskaintzen dute aurten.

Forma de organización y medio de desplazamiento

En 2017, algo menos de dos tercios de los viajes a Euskadi se hicieron sin reserva previa, (un 7% más, aunque sobre todo a costa de los no especificados de 2016). En el destino Estado, sucede lo opuesto, (-5,3 puntos con respecto a 2016), siendo un aspecto en el que cambian las tornas en este año 2017. La reserva con paquete turístico se da en un 1,5% de viajes a Euskadi y una tasa doble para el Estado (2,6%). Los datos obtenidos tienen mayor tasa de especificación este año, reflejando mejor la realidad que el año pasado.

2017an apur bat jaitsi da erreserben tasa (%31,8) eta apur bat igo bidaia errepikapenena (%28,2) euskal helmugakoetan

En 2017 baja levemente la tasa de reserva previa (31,8%) y crece levemente el viaje de repetición (28,2%) en el destino Euskadi

14 Taula Euskadira egindako bidaien banaketa antolamendu eta leialtasunaren arabera. 2016-2017. (%). Euskadi eta Estatu.

Cuadro 14 Distribución de viajes según forma de organización y fidelidad. 2016 - 2017. (%). Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.855.953	4.651.131	166.218.790	176.399.802
Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%): Distribución según forma de organización (%):	100,0	100,0	100,0	100,0
Erreserbarekin Con reserva	33,4	31,8	28,5	35,4
Erreserbarik gabe Sin reserva	56,1	63,1	65,4	60,1
Errepikariak / zehaztugabeak Recurrentes / no especificados	10,5	5,1	6,1	4,5
Leialtasuna (eskuragarri dauden erantzunen gaineko %) Fidelidad (% sobre respuestas disponibles)	100,0	100,0	100,0	100,0
Errepikapeneko bidaia Viaje de repetición	26,8	28,2	37,5	39,1
Lehenengo bisita Primera visita	10,9	12,2	10,1	9,9
Zehaztugabeak No especificados	62,3	59,6	52,4	51,1

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017.

Inkestak helmugen errepikapenez eskuratu dituzten datuak bidaien zati baterako, honek bidaia eta ostalua berberak izan direla esan nahi du. Errepikapenen kuota, lehen bisitenarekin alderatuta, askoz nabarmenagoa da Estatuko helmugan Euskadirenean baino.

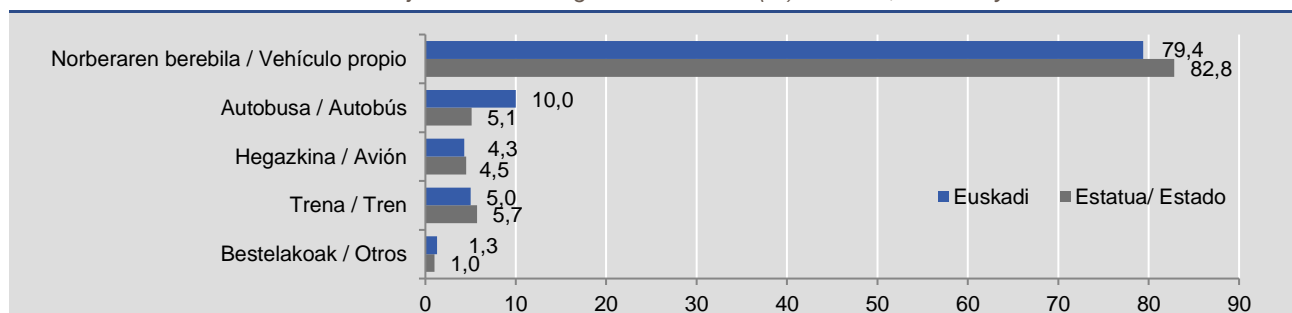
La encuesta registra un cupo de repeticiones de destino (viaje y lugar de alojamiento idénticos); la proporción de repeticiones, en comparación con las primeras visitas, es mucho más notoria en el destino Estado que en el destino vasco.

Norberaren ibilgailuaren erabilera, Euskadirako bidaietan, erabateko gehiengoa hartzen du (%79,4), eta 3 puntu irabazi ditu ere aurten, Estatuko datura hurbilduz, bertan are handiagoa baita. Autobusaren kasuan kontrakoa ikusten da, eta busaren kuota Euskadira bidaiatzean Estatukoaren bikoitza da. Antzekoagoak dira erabilera gutxiagoko beste garraiobideen kuotak.

El uso de vehículo propio en viajes a Euskadi, que ya de por sí es absolutamente mayoritario (79,4%) sube 3 puntos en 2017, disminuyendo la brecha con el dato del Estado. En el caso del autobús sucede lo contrario, y la tasa del bus para viajar a Euskadi es el doble de la estatal. Más similares y minoritarias son las tasas en el resto de transportes analizados.

16 Grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoien arabera. 2017 (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.

Gráfico 16 Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2017(%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017.

Ostatu mota

Tipo de alojamiento

15 Taula Egindako bidaien banaketa ostatu motaren arabera. 2016-2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.
 Cuadro 15 Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento. 2016-2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Jasotakoak guztira Total recibidos	4.651.131	4.855.953	166.218.790	176.399.801
Banaketa aukeratutako ostatu-motaren arabera (%) Distribución según tipo de alojamiento (%)	100,0	100,0	100,0	100,0
Hotelak eta antzekoak Hoteles y similares	21,6	23,9	20,0	19,3
Kanpina/karabana Camping/caravana	*	*	2,0	2,2
Gainerako merkatua Resto de mercado	3,5	4,1	1,5	2,1
Alokatutako etxebizitza Alojamientos en alquiler	5,2	4,8	6,0	6,3
Norberaren edo jabetza anitzeko etxebizitza Vivienda propia o multipropiedad	14,0	13,1	20,1	20,7
Landa-etxea Casa rural	2,8	3,5	2,8	2,8
Familia edo lagunaren etxebizitza Vivienda de familiares o amistades	48,9	46,0	46,0	45,1
Merkatuz-kanpoko gainontzekoak Resto de no mercado**	1,3	2,4	0,9	0,9
Ez zehaztuak No especificados	2,7	2,2	0,7	0,6
Merkatuko ostatu-motak (%) Alojamientos de mercado (%)	35,8	38,5	32,9	33,2
Merkatuz kanpoko ostatu-motak (%) Alojamientos de no mercado (%)	64,2	61,5	67,1	66,8

** Merkatuz-kanpoko gainontzekoak, 2017an: jabetza anitzeko edo elkarbanatutako etxebizitzak, kanpina instalazioetaz kanpo, etabar. Resto de no mercado incluye en 2016 las viviendas de uso compartido (multipropiedad), y otras como viviendas de intercambio, o acampada fuera de camping. Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017

Ostatu motaka, 2017ko inkestak 2016koa baino datu berdintsuagoak eman ditu euskal eta Estatu helmugen artean. Azken honen barne, banaketa aurreko urtekoarenaren oso parekoa da, nahiz eta aldaketak gertatu norberaren etxebizitzan (hazkuntza) eta familiakoan (jaitsiera).

Besteek utzitako etxebizitza nagusi da Euskadirako bidaietan, eta bidaien erdiaren inguruan dago (%46). Bi eremuen arteko alderik nabarmenena oraindik ere ematen da, euskal helmugan norberaren etxeak bidaien %13,1tan erabiltzen baita eta %20,7tan Estatukoan.

Alderantziz da hotelen kasuan, euskal helmugaren pisu zertxobait handiagorekin (%23,9); euskal merkatu hartzailean bigarren aukera izanik; Estatu osoan 2017an norberaren etxea izan da bigarren, familia eta lagunaren etxebizitzan atzetik, hauek %46 baitira.

En cuanto a los tipos de alojamiento, la encuesta de 2017 muestra datos similares para el destino Euskadi a los del destino estatal. En el destino Estado los cambios más destacables son la subida del uso de viviendas propias y la bajada del uso de las viviendas de familiares.

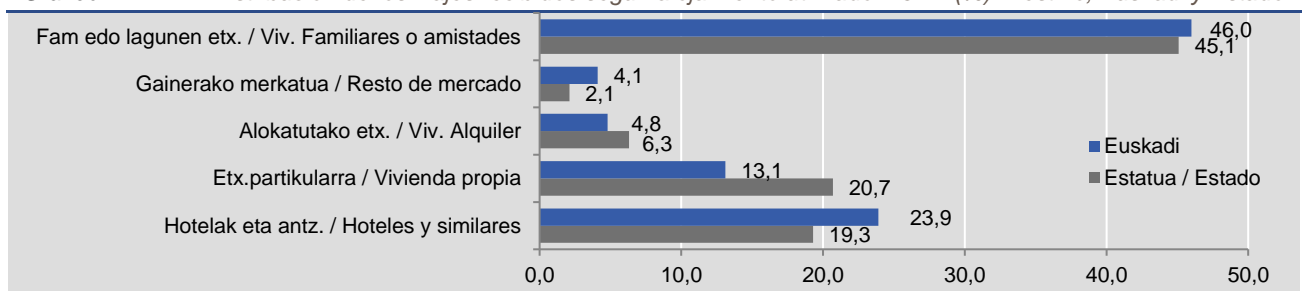
La vivienda prestada se impone en viajes con destino Euskadi y Estado, rozando la mitad del total (46%). La diferencia más notoria entre los dos ámbitos sigue siendo que en el destino Euskadi, la vivienda propia se usa en un 13,1% de los casos, frente al 20,7% del Estado.

No obstante, el uso de hoteles en el destino vasco sigue siendo superior en peso al del destino estatal (23,9%), con lo que es la segunda categoría en importancia detrás de la vivienda de familiares o amistades, representando un notable 46%.

Ostatu mota bakoitzeko kuotak antzekoak izaten jarraitzen dute 2017an. Euskadin etxe propioen pisua txikiagoa da Estatuan baino eta hotelen kasuan, alderantzizkoa da egoera

Las cuotas de cada tipo de alojamiento siguen siendo parecidas en 2017, salvo un menor peso de vivienda propia en el caso vasco y un menor peso de hoteles en el caso estatal.

17 Grafikoa Jasotako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.
 Gráfico 17 Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado. 2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2017

Euskadiko bisitarien ezaugarriak

2017an, EAEko egoiliarrek Euskadira egindako bidaiak batez besteko adin altuagoko datua izan dute beste erkidego batzuetan baino. Sexuari dagokionez, bai Euskadiko bisitariengan eta bai beste erkidego batzuen artean, sexuen arteko aldea murriztu egiten dela ikusten dugu eta baita beste autonomia erkidego batzuen kasuan ere, emakumeek kuota handiagoa lortzen dutela.

Euskadira bisitan datozenen hainbat aldagai aztertzen dira, hala nola adina eta sexua; beste erkidegoetatik datozen bidaien ezaugarri nagusiak ere, hartu dira bisitarien profila ulertzeko esanguratsu bezala.

Sexuari dagokionez, 2017an bai barne jatorriko datuak eta beste erkidegoetatik bidaiariak, gizonei ematen dieten pisua, 2016an baino askoz gutxiagokoa da. Gainera, Autonomia Erkidego batzuetan, pisu hori %46ra jaitsi da, iaz haietariko batzuk %60aren inguruan zeudelarik. Beraz, 2017an ia sexuen arteko berdintasuna ematen da datuen pisuei dagokionez.

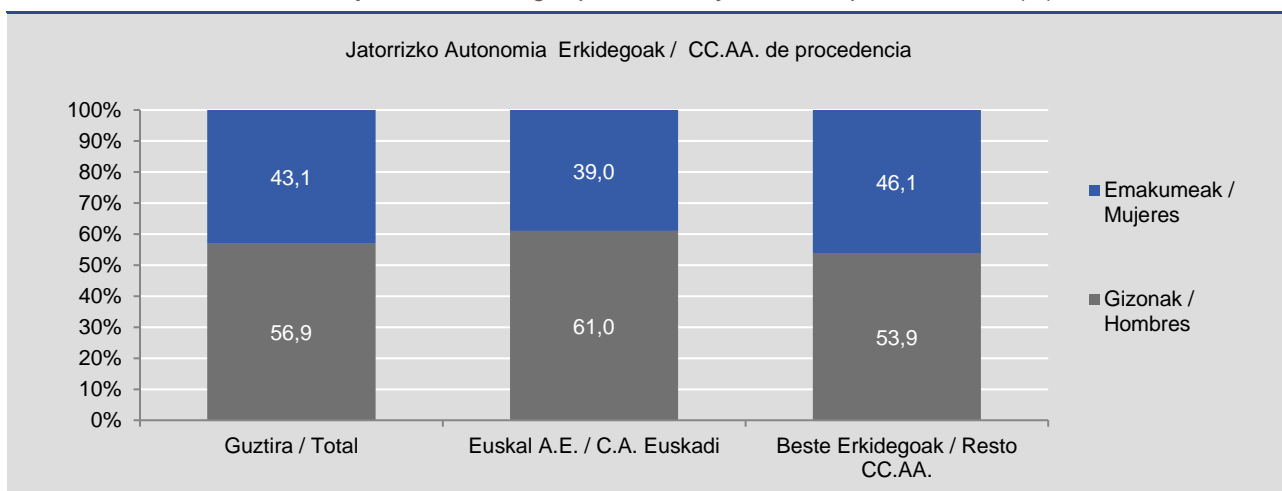
Caracterización de visitantes a Euskadi

En 2017, los viajes internos de residentes en Euskadi presentan una media de edad más avanzada que los de origen en otras comunidades. Respecto del sexo, tanto en visitantes de la CC.AA. de Euskadi como de otras comunidades se observa que la diferencia entre sexos se reduce e incluso en el caso de otras CC.AA., las mujeres muestran una cuota mayor.

En la caracterización de visitantes a Euskadi, se analizan varias características de las personas que visitan Euskadi, como edad y sexo, y los hábitos más significativos de los y las visitantes de ciertas CC.AA.

En cuanto a sexo, en 2017 tanto los datos del origen interno como los de otras CC.AA, dan un peso al hombre mucho menor que en 2016. Se rompe la barrera recurrente del 60% que se observaba el año pasado y bajando hasta el entorno del 46% en varias CCAA. Por tanto, este año 2017 podemos observar cómo se acercan los porcentajes relativos al género de manera clara.

18 Grafikoa EAE bisitatzen duten bidaiariaren banaketa jatorrizko autonomia-erkidego eta sexuaren arabera. 2017. (%)
Gráfico 18 Distribución de viajes a Euskadi según procedencia y sexo de la persona. 2017. (%)



Adineie begiratuta, 2017an pisu gehien daukan saila euskal helmugakoen artean, 45 eta 65 urte artekoa da; hura 2016an 30-44koa baino 10 puntu gutxiagorekin agertzen zen. Azken sail horretan 2017an zenbatutako bidaiariak asko jaitsi dira. Jatorriaren arabera alde nabarmenena helduenen multzoan agertzen da, Euskadiko barne jatorrian %17,4ra heltzen direlako, eta beste erkidegoetatik jatorrian ordea, bakarrik %7,2ra. Alderantziz, 2017an gazteen sailean zegoen alde zabala itxi da eta bi jatorrietan gazteen pisua %16aren inguruan geratu da.

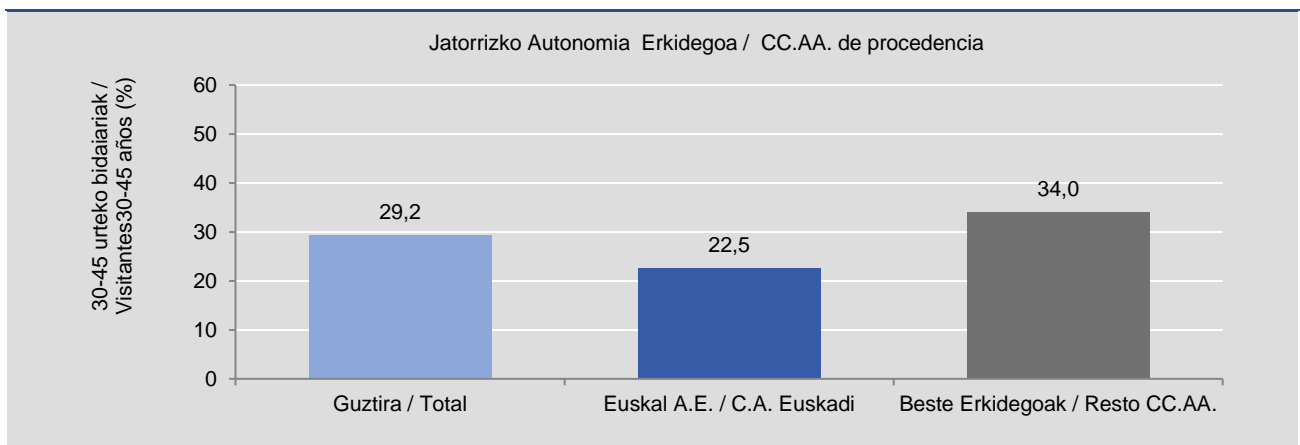
Según la edad, el estrato con más peso para el destino Euskadi este año sigue siendo el de las personas de 45 a 64 años, con un incremento de su ventaja sobre la franja de 30-44 años. Se relaciona sobre todo con una gran caída del número de los viajeros/as de dentro de Euskadi. Por orígenes la diferencia más llamativa está en la franja de mayores, que en el origen interno llegan al 17,4% y en el resto de CC.AA sólo al 7,2%. Además, entre los jóvenes se mantiene la estabilidad de destino, aunque porcentualmente se reduce del 19% al 16% de los mismos.

16 Taula Euskadirako bidaiarien ezaugarri soziodemografikoak. 2017. (%).
Cuadro 16 Características sociodemográficas de visitantes a Euskadi. 2017. (%).

	Guztira Total	EAEn jasotako bidaiak jatorriaren arabera Viajes recibidos en Euskadi de residentes en	
		Euskadi	Beste erkidegoak Resto de CC.AA
Adina Edad	100,0	100,0	100,0
15-29 urte bitartean De 15-29 años	16,6	16,2	16,8
30-44 urte bitartean De 30-44 años	29,2	22,5	34,0
45-64 urte bitartean De 45-64 años	42,8	43,8	42,0
65 urte eta gehiago 65 y más años	11,4	17,4	7,2
Sexua Sexo	100,0	100,0	100,0
Emakumeak Mujeres	43,1	39,0	53,9
Gizonak Hombres	56,9	61,0	46,1

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

19 Grafikoa 30-45 urte arteko Euskadirako bidaiarien garrantzia jatorriaren arabera. 2017. (%).
Gráfico 19 Peso de la franja de 30 a 45 años en viajes a Euskadi según su procedencia. 2017. (%).



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE 2016, 2017

Estatutik datorren turismoak beraz, berretsi du gizonezko sexurantz duen alborapena, eta 2017an hazi da ere bere batez besteko adina. Urte horretako aldaketa nabariak honakoak dira: 5 puntutik gorako jaitsiera bat gazteenen sailaren pisuan eta beste hainbesteko igoera adin gehieneko sailean. Antzekoa gertatu da Euskadin barneko bidaiekin, non gazteen saila 2 puntu murriztu da, eta helduena 1,2; 45-65koak ordea, 12,5 puntu igo da.

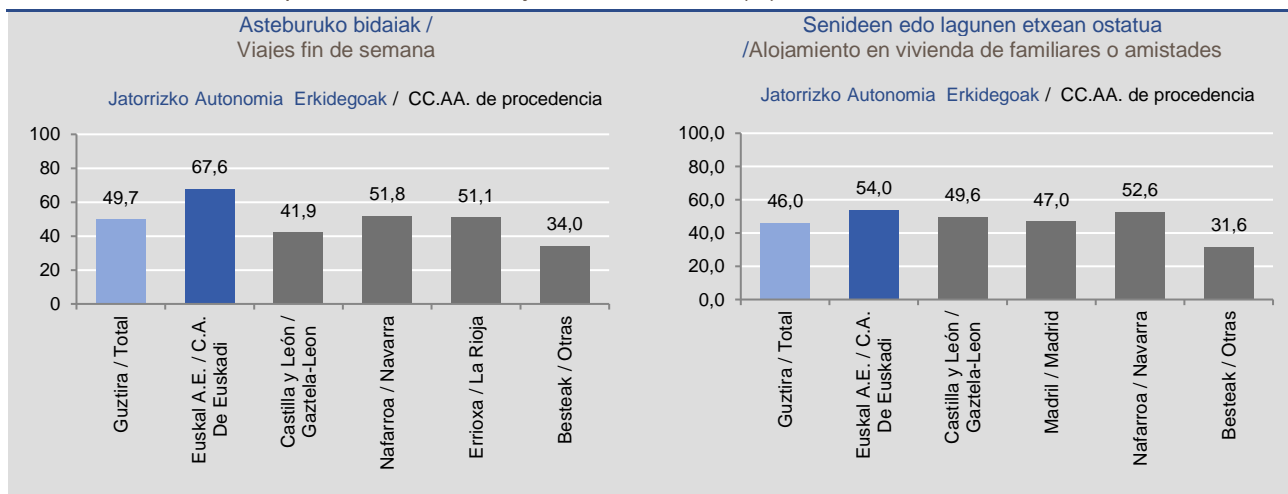
Jatorrizko erkidegoka aztertu dira ezaugarri edo ohiturak, ikusitako bi gertaera nagusietarako, alegia, asteburu bidaien pisu handia eta utzitako etxeen erabilerarena. Asteburu bidaien pisurik handienak Euskadiko barne jatorrirako gertatzen dira (%67,6) eta Nafarroan (%51,9). Utzitako etxebizitzetan, Nafarroa eta Euskadi dira aurretik eta Errioxa da bigarren jatorria (%51,1), ostatu mota horren erabileraren pisuari dagokionez. Estatu osoko batezbestekoa gaintzen duten erkidego bakarrak dira.

En 2017 se ha continuado elevando la media de edad de los viajeros ya que la franja de 45-65 años sigue subiendo mientras que la franja de edad de 15-29 años baja considerablemente. Algo similar sucede en los viajes internos de Euskadi, donde el estrato más joven baja más de 2 puntos, el segundo de más edad baja 8,3 y el de mayores 1,2; todo ello a costa de la subida del estrato de 45 a 65 años, de 12,5 puntos.

Se ha realizado un análisis de los hábitos por comunidad de procedencia, para dos de los fenómenos principales observados, como son el peso de los viajes de fin de semana y el uso de viviendas de familiares o amistades. Las prevalencias más altas del viaje de fin de semana se dan en el origen interno a Euskadi (67,6%) y Navarra (51,9%). Estos dos orígenes, lideran el ranking en el uso de vivienda prestada y superan, junto con La Rioja (51,1%) el promedio conjunto de todo el origen estatal.

20 Grafikoa *Senide eta lagunren etxean hartutako ostatuaren garrantzia, eta asteburuko bidaiena, jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera, Euskadirako bidaietan. 2017. (%)*

Gráfico 20 *Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amistades según CC.AA. de procedencia de los viajes a Euskadi 2017. (%)*



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Bidaien arrazoen artean, pisu handiak dituztenak, familia eta lagunei egindako bisitak alde batetik, eta aisialdi eta oporrak bestetik dira, bereziki aztertzeak.

Pertsona ezagunei egindako bisiten kasuan, Euskadi helmuga hartuta, tasa altuenak dituzten jatorriak Euskadi bera – bidaien erditik gora- eta Madril dira. Halere, hiru puntu gutxiagokoa da barne bidaietan 2016rekin alderatua; eta %55,1tik %44,6ra jauzi da Gaztela-Leongo jatorrian. Gainontzeko jatorrietan, ordea, jaitsiera nabarmenak daude.

Aisialdi eta opor bidaien kasuan, igorle bezala nabarmentzen ez diren erkidegoen multzoa da pisu gehien erakusten duena, Kataluniarekin batera; askoz atzerago dago Euskadi barneko datua edo Madrilgoa, eta are baxuagoa da Gaztelakoa, Nafarroakoa edo, batik bat, Kantabriakoa. Estatu jatorriaren datu osoa %40,5 da eta bisitekin iaz zeukan aldea murriztu du 9 puntuetan, hari gerturatuz (%43,5 da bisiten datua).

Estatu helmugarako, aisialdi eta oporren arrazoiak %49,5ko batezbestekoa hartu du, Euskadi helmugarena baino askoz altuagoa. Batezbesteko hori gainditzen duten jatorri bakarrak dira Euskadi bera (%60,5), Katalunia (%60,7), eta Madril (%52,1), -Euskadin eguneko gastu altuagoa egiten duten bidaiarien jatorriak- eta Murtzia (%51,7). Bisiten arrazoiaren kasuan, Estatu helmugarako, daturik baxuenak dira Kantabria (%28,9), Euskadi (%30) eta Katalunia (%31,7) jatorrizko erkidegoenak.

Los motivos de viaje que también merecen análisis adicionales son las visitas a familiares y amistades, y el ocio y vacaciones.

En el caso de las visita a familiares o amigos/as para el destino Euskadi, sucede que las comunidades de origen de viajes que presentan mayor cuota son la propia Euskadi superando más de la mitad del total de viajes, y Madrid. Cae en el origen Euskadi, y con fuerza en Castilla y León del 55,1% al 44,6%, pero crece en el resto de los principales orígenes.

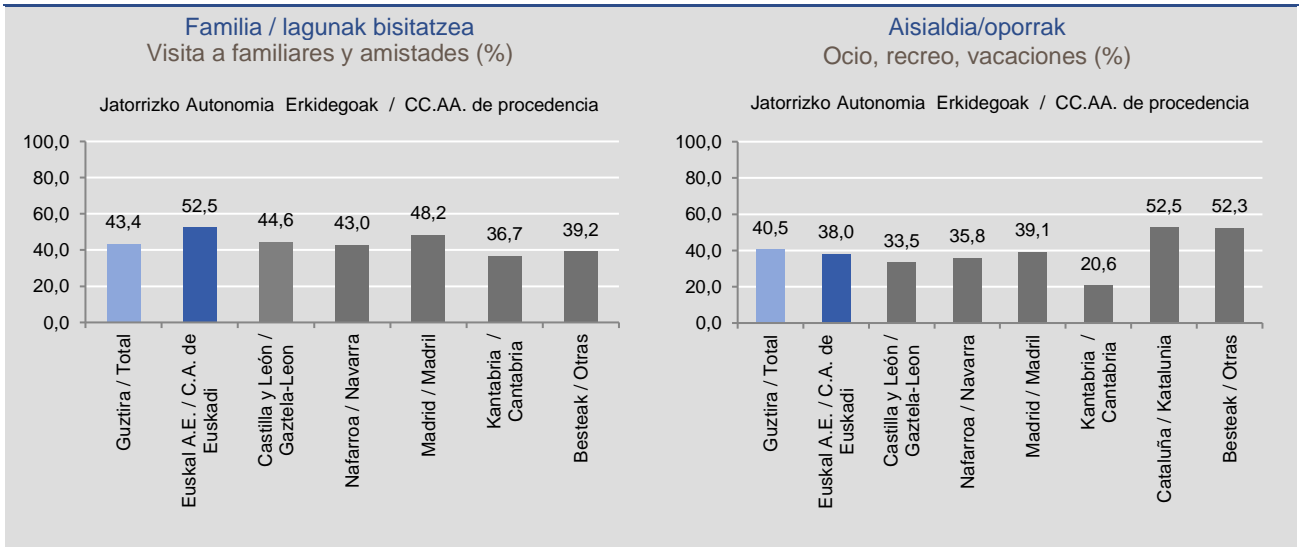
En el caso del turismo de ocio y vacaciones según CC.AA., es sin embargo el dato de la media de algunas CC.AA. (los orígenes menos emisores) junto con Cataluña, el dato donde este motivo queda 15 puntos por encima del dato interno, o el de Madrid, con Castilla y León, Navarra, y sobre todo Cantabria, aún más alejados. Para el origen Estado el peso del ocio es del 40,5% y su gap con el de visitas (43,5%) cae 9 puntos.

Para el destino Estado, el motivo del ocio y vacaciones presenta una media del 49,5%, claramente más alta que para el destino Euskadi. Los orígenes que superan dicha media son Euskadi (60,5%), Cataluña (60,7%) Madrid (52,1%), -que son también las de mayor gasto por día de visita a Euskadi-, y Murcia (51,7%). Para el motivo de visitas en el destino Estado, Cantabria, Cataluña y Euskadi son las CC.AA. de origen con menor dato (28,9%, 30% y 31,7% respectivamente).

Euskadi barnean, bisiten pisua %52,2 da, aisialdiarena gaindituz (%38); Euskaditik Estatura aldatzen da, %29,8 eta %61,1ra hurrenez hurren

En viajes internos de Euskadi el peso de visitas es el 52,5% frente al 38% del ocio; en viajes vascos al Estado se invierte a un 29,8% y 61,1%

21 Grafikoa Euskadira bidaiatzeko arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoa. 2017. (%).
Gráfico 21 Importancia de los dos principales motivos de viaje a Euskadi según CC.AA. 2017. (%).



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Bidaietan egindako gastua

Euskadiko helmugako batez besteko gastua 2017an handitzen da, eta gastu totala eta pertsona bakoitzeko batez besteko gastua murriztu egiten dira 2016arekin alderatuta

El gasto medio diario en el destino Euskadi aumenta en 2017, mientras que el gasto total y el gasto medio por persona disminuyen respecto del 2016

2017an, Estatutik Euskadira egindako bidaietarako balioetsitako gastu osoa ia %7 murriztu da, 837 milioi eurotara helduz. Honek azken urteetako gorakadan eten bat suposatzen du. Estatu helmugaren kasuan %6,4 hazi da. Euskadik Estatu osoko gastu honengan duen kuota jaitsi da, %3,2tik %2,8ra.

Pertsonako batez besteko gastua %2,7 murriztu da Euskadi helmugaren kasuan eta %0,2 igo da Estatuan; 2017an eguneko batez besteko gastuan, ehunekoak %11,3 dira Euskadin eta %3,4 Estatuan.

Ostalaritzan egindako gastua bi eremuetan 0,7 puntu igo da; bestelako gastuen atala da, ordea, gora gehien egin duena.

Gasto realizado en viajes

En 2017, el gasto realizado en viajes del Estado a Euskadi disminuyó casi un 7%, quedando en torno a 837 millones de euros, y frenando así la tendencia de los dos años anteriores. En el destino Estado el gasto total se elevó un 6,4% en 2017. Euskadi baja su cuota sobre el gasto estatal en 2017, del 3,2% al 2,8%.

El gasto medio por persona baja el 2,7% en el destino Euskadi y sube un ligero 0,2% en el estatal; en cuanto al gasto medio diario, sube un 11,3% en el destino Euskadi y del 3,4% en el Estado para 2017.

La cuota del gasto en hostelería sube 0,7 puntos porcentuales tanto para Euskadi como para el Estado, aunque el que más crece es el apartado de otros gastos.



17 Taula Bidaietan egindako gastua. Guztira eta kontzeptuka. 2016-2017. Norakoa, Euskadi eta Estatu.
Cuadro 17 Gasto realizado en viajes. Total y por conceptos. 2016-2017. Destino, Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua Estado	
	2016	2017	2016	2017
Egindako gastua (milaka €) Gasto total realizado (miles €)	899.250	837.471	28.154.445	29.957.447
Kontzeptuen banaketa (%) Distribución conceptos de gasto (%):	100,0	100,0	100,0	100,0
Paketeak Paquetes	1,9	2,3	4,3	4,2
Garraioa Transporte	23,6	23,6	21,6	21,6
Ostatua Alojamiento	26,0	25,0	23,3	23,4
Tabernak eta jatetxeak Bares y restaurantes	27,5	28,2	26,1	26,8
Aisialdi jarduerak Actividades de ocio	4,0	3,9	3,6	4,2
Ondasun iraunkorrak Bienes duraderos	0,3	1,4	1,6	1,4
Bestelakoak Otros	16,7	15,6	19,5	18,4
Batez besteko gastua pertsonako (€) Gasto medio por persona (€)	185,19	180,10	169,38	169,83
Eguneko batez besteko gastua (€) Gasto medio diario (€)	52,14	58,00	43,78	45,30

Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Aragoitik eta Kataluniatik datozen bidaiariak, eguneko gastu bikoitza egiten dute, batz beste, Euskadira joatean, Estatu osora baino

El gasto medio diario en viajes de Cataluña o Aragón a Euskadi ronda el doble del que presentan para el destino Estado

Estatu helmugarako, pertsonako batzbesteko gastua Euskadirako bidaietan baino %5,7 txikiagoa da; baina, azken horiek motzagoak izanik, egunekoan aldea %21,9ra igotzen da.

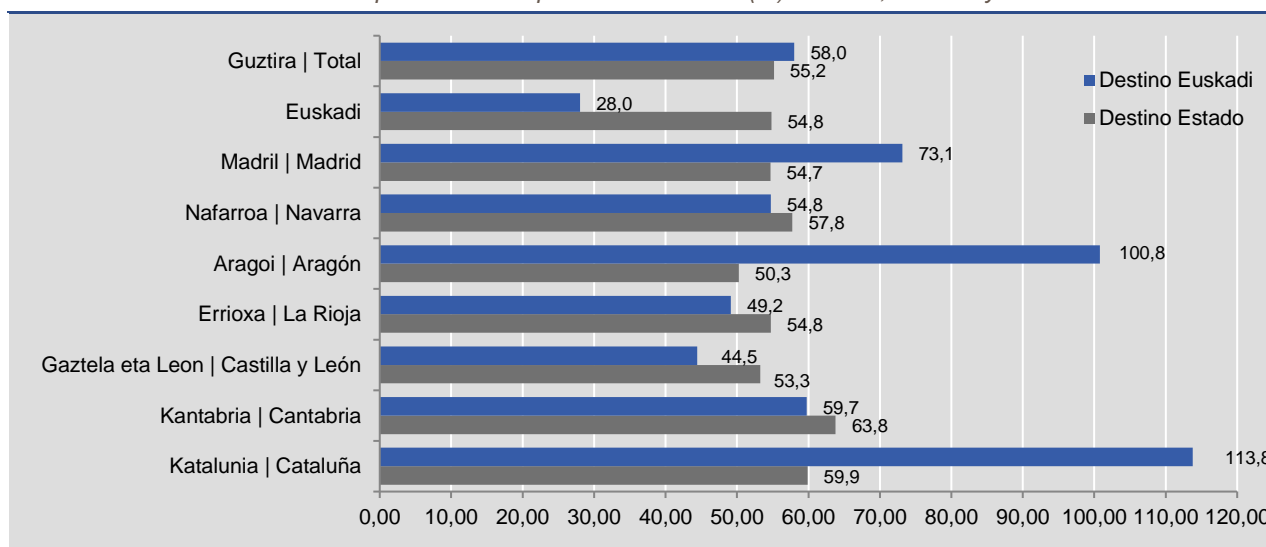
Erkidegokako jatorriei begira, aipaturiko alde horiek nabarmenen egiten dira Aragoi eta Kataluniatik datozen bidaietan, eta aldea askoz murriztagoa da Madrildikoetan. Kontrakoa gertatzen da Euskadiren erkidego mugakideen kasuan, ibilbidea eta garraioa kostua batz beste txikiagoak izanik; Euskadirako eguneko eta pertsonako batzbestekoa azpitik dago, Estatu helmuga guztiakin alderatuta; eta hau Euskadi barneko bidaietan areagotzen da.

El gasto medio por persona en el destino Estado es un 5,7% menor que en viajes a Euskadi, pero siendo estos últimos en general más cortos, en el gasto diario por persona la brecha se eleva al 21,9%.

Por orígenes autonómicos de los viajes las brechas más notorias, en ese mismo sentido, aparecen en los procedentes de Cataluña y Aragón, y es mucho más discreta en el caso de Madrid. Lo contrario pasa con las CC.AA. limítrofes, que –teniendo por ello un promedio de distancia menor en sus viajes a Euskadi-, presentan gastos medios diarios hacia Euskadi que hacia el total del Estado, acentuándose ese mismo efecto en los viajes internos de Euskadi.

22 Grafikoa Eguneko batez besteko gastua jatorrizko autonomia-erkidegoen arabera. 2017. (%). Norakoa, Euskadi eta Estatu.

Gráfico 22 Gasto medio diario por CC.AA. de procedencia. 2017. (%). Destino, Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa

Inkestak ahalbidetzen gaitu Euskadi aztertzea bi ikuspegietatik: merkatu igorle eta hartzaile gisa. Bi ikuspuntuen alderaketak beste urte batez baieztatzen du gure erkidegoaren izaera igorlea; Estatu barneko bidaien %2,6 jasotzen ditu, eta bitartean Estatutik abiatutako bidaien %5,5 hartzen du, hartutakoen kuota bikoiztuz. Bi proportzio hauek aurreko hiru urtekoak baino zertxobait baxuagoak dira.

Hartutako bidaiak bakoitzeko 2,27 bidaiak igorri dira Euskaditik 2017an, honek 2016 urtearekin alderatuta hazkuntza bat delarik. Urte horretan bezala, erkidegoen artean bigarren daturik altuena da, Madrilen atzetik (2,72), Katalunia eta Murtzia urrutitik jarraituta, hauek 1,25 eta 1,18rekin, hurrenez hurren. Izaera igorle hau oinarritzen da, batik bat, aisialdi eta opor bidaietan: aisialdiko bidaiak bakoitzeko, euskal biztanleriak mota honetako 3,43 bidaiak egin ditu, eta hortaz behera jo du azken urteetan, 2014an 4 puntura heldu ondoren. Madril 4,37ko datura heltzen da, eta berriz ere, atzetik datoz baina aldentuta, Nafarroa (1,31) eta Katalunia (1,24).

Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino

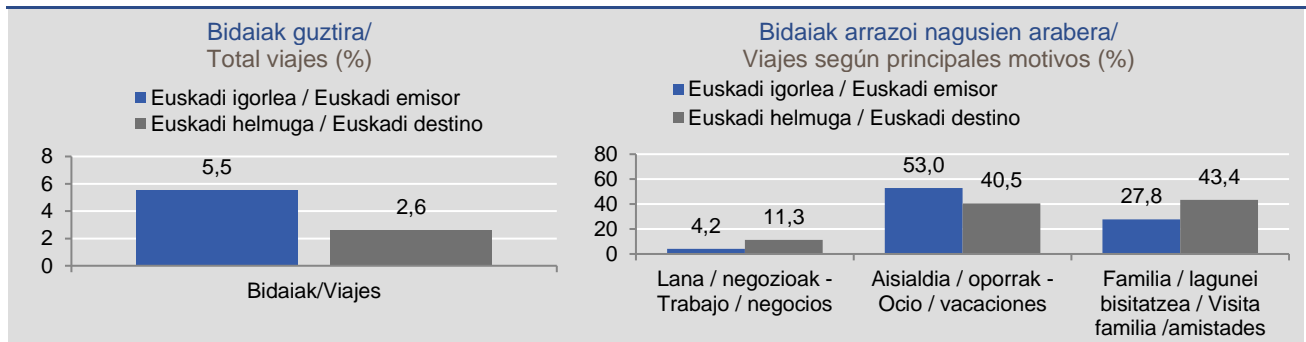
Gracias a esta encuesta, se hace posible analizar Euskadi desde una doble perspectiva: como mercado emisor y como mercado destino. La comparación de las dos perspectivas confirma un año más la condición emisora de nuestra comunidad, que recibe un 2,6% de los viajes intraestatales, mientras que la cuota emisora es el doble (5,5%). Ambas cuotas son algo inferiores a las registradas en 2016.

La proporción de viajes realizados por cada viaje recibido en Euskadi es de 2,27 en 2017, aumentando respecto del 2016. Al igual que en 2016, es la segunda más alta entre las comunidades, tras Madrid (2,72), seguida de Cataluña y Murcia (1,25 y 1,18 respectivamente). Esta condición emisora de Euskadi se basa principalmente en los viajes de ocio y vacaciones. Por cada viaje de ocio recibido, la población vasca ha realizado 3,43 viajes de este tipo (mayor que en 2016 pero menor que el pico obtenido de 4 en 2014) aunque sea superior a la cifra del año pasado. Madrid llega a 4,37, y nuevamente, muy lejos de ellas, aparecen Navarra (1,31) y Cataluña (1,24).

Euskadi bigarren postuan darrai Madrilén atzetik jasotako bidaiak bakoitzeko igorri dituen bidaien kopuruan: 2,3 guztira eta 3,4 aisialdikoetan, biak 2016ko datuak baino handiagoak

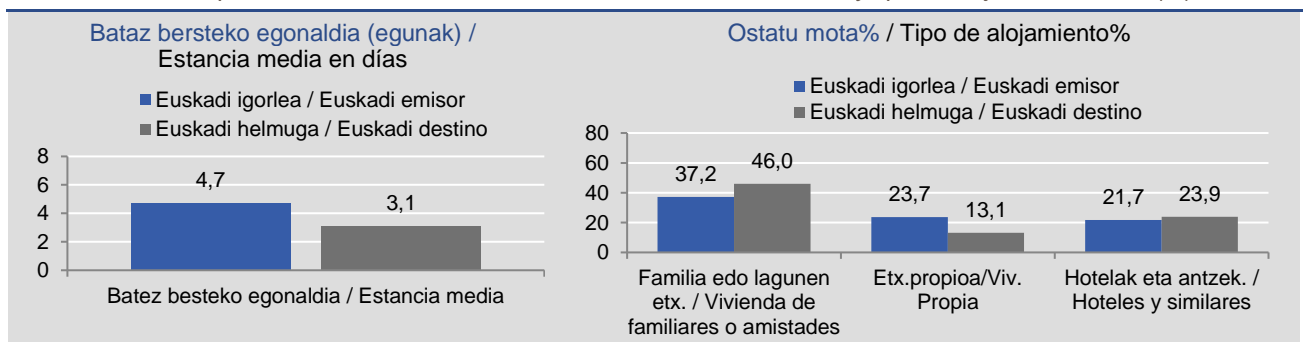
Euskadi sigue en segundo lugar tras Madrid en viajes totales (2,3) o de ocio (3,4) emitidos por cada viaje recibido, ambos datos mayores que en 2016.

23 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa Estatuaren baitan. (%) Bidaiak eta arrazoi nagusiak. 2017
 Gráfico 23 Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el Estado. (%) Viajes y principales motivos. 2017



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

24 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa: batez besteko egonaldia eta ostatu mota. 2017. (%)
 Gráfico 24 Comparación Euskadi emisor - Euskadi destino. Estancia media y tipo de alojamiento. 2017. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017.

Euskaditik hasitako eta Euskadin jasotako bidaien batez besteko iraupenen arteko aldea berdintsu geratu da, 0,4 eta 0,5 egun jaitsi baitira hain zuzen ere. Igorriak 4,7 egun dira; jasotakoak, 3,1.

Ostato motari begiratuta, norberaren etxebizitzaren erabilerak pisu gehiago dauka igorritako bidaiengan (%23,7), jasotakoetan baino (%13,1), baina alde hau handitu da 2017an, batez ere jasotakoetan datu hori igo egin delako. Bestetik, familia eta lagunak etxeak turismorako erabiltzearen datuak jaitsi dira, bai Euskadira egindako bidaietan (%46) eta baita erkidegotik abiatu direnetan (%37,2).

Hazkuntza parekatuak gertatzen dira baita ere, 2016an bezalako elkarren arteko aldea mantenduz, pertsonako batez besteko gastuaren kasuan: igorritakoetan 266,57 eurokoa da, eta hartutakoetan, 180,06 €. Igorritakoetan 18,82€ handitu da eta hartutakoetan 5,14€ jaitsi. Hori, nahiz eta Euskadin salneurri maila altuagoa dagoen. Eguneko gastuan, 2016an zegoen aldea mantendu da; 54,81 € igorritakoetan eta 58,02 € jasotakoetan. Beraz, jasotako gastua Euskaditik kanpokoa gaintitzen du.

La brecha entre la estancia media de los viajes de Euskadi como emisor (4,7 días) y como destino (3,1 días) apenas varía en 2017 al reducirse ambas cifras 4 y 5 décimas respectivamente.

Por tipo de alojamiento, la tasa que más diferencia presenta entre Euskadi como emisor y como destino es la del uso de la vivienda propia, que vemos que presenta un mayor peso en los viajes realizados desde Euskadi (23,7%), que en los viajes recibidos (13,1%). Además bajan las tasas de uso de vivienda de familiares y amistades en la visita a Euskadi (46%), y en viajes desde Euskadi (37,2%).

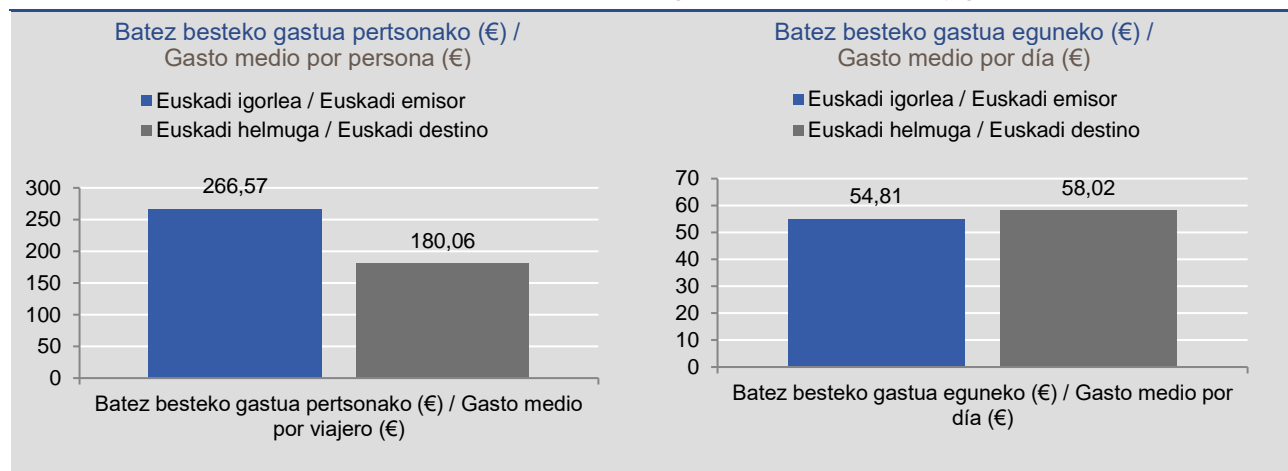
Según el gasto medio por persona, el promedio es de 266,57 € para los viajes en los que Euskadi es emisor y 180,06 € para aquellos en los que es la comunidad de destino. El dato de Euskadi emisor presenta un aumento de 18,82€ respecto del año anterior. Además, el dato de gasto como Euskadi destino presenta una bajada de 5,14 €, ello pese al nivel de precios más alto que existe en Euskadi. En el gasto por día (54,81 € frente a 58,02 €), se mantiene la brecha de 2016.

Euskadi igorlearen eta hartzailearen arteko desberdintasun nagusiak batez besteko egonaldietan eta, batez ere, pertsonako batez besteko gastuan nabaritzen dira.

Las diferencias más destacadas entre Euskadi emisor y receptor se dan en los días de estancia media y, sobre todo, en el gasto medio por persona.

25 Grafikoa Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea alderaketa: batez besteko gastua pertsonako eta batez besteko gastua eguneko. 2017. (%)

Gráfico 25 Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino: gasto medio por persona y gasto medio diario. 2017. (%)



Iturria / Fuente: Encuesta de Turismo de Residentes, INE, 2017

Euskadiko turismo mugimenduen ezaugarri nagusiak

1. Merkatu igorle gisa kontutan hartuz:

- Biztanleen Turismoko Inkestaren arabera, 2017an Euskadiko biztanleriak 10.580.546 bidaia egin zituen, 2016an baino 92.202 bidaia gutxiago.
- Estatu barneko bidaiengan, horrek %5,5ko kuota ematen du.
- Bidaia kopuru honekin, Euskadik Estatuko erkidego "bidaiazalenen" artean 6. postuan gelditzen da.
- Bidaiariaren profilaren oinarritzko ezaugarriei dagokionez, %47,5 emakumeak izan dira, eta adinari dagokionez, % 36,5 45-64 urte bitartekoak dira.
- Asteburuko bidaiak dira pisu handieneko mota (%45,9), hurrengo datoz udako oporrak (%16,3), zubiko bidaiak (%6,1) eta negoziokoak (%4).
- Norakoaren arabera, %12,3 joan dira atzerrira eta %87,7 Estatuko erkidegoetara, Euskadi bera pisu handiena izanik (%20,8), eta atzetik Gaztela – Leon (%16,3) eta Kantabria (%15,8).
- Batez besteko iraupena 4,9 egunekoa izan da. Bidaien %65,2 3 egunekoak edo motzagoak izan dira.
- Bidaiatzeko arrazoi nagusia aisialdia eta oporrak izan dira (%61,1), eta ondoren datoz familia eta lagunei egindako bisitak (%29,8).
- Bidaien %80,4an automobila erabili da. Hegazkinaren erabilera berriz %9,4koa izan da.
- Gehien erabili diren ostatu motak izan dira familia eta lagunentzako etxebizitza (%37,2), norberaren etxea (%23,7), eta hotel edo antzeko ostatuak (%21,7). Aisialdi eta oporreko bidaietan ostatu mota erabiliena norberaren etxebizitza izan da (%34,1).
- Euskotar biztanleriak beren bidaietan, pertsonako egindako batazbesteko gastua 266,57 eurokoa izan da, eta eguneko, 54,81 €.

Principales características de los movimientos turísticos en Euskadi

1. Desde la consideración de mercado emisor:

- Según la Encuesta de Turismo de Residentes, en 2017 la población vasca realizó un total de 10.580.546 viajes, 92.202 viajes menos que en 2016.
- Ello supone una cuota del 5,5% sobre el total de viajes estatales.
- Con este volumen de viajes Euskadi se mantiene en el 6º puesto entre las CC.AA. más "viajeras" del Estado.
- El perfil de la persona viajera: en el 47,5% de casos se trata de una mujer y, en cuanto a la edad, el 36,5% está en la franja de 45-64 años.
- Los viajes de fin de semana son los más numerosos (45,9%); les siguen las vacaciones estivales (16,3%), los puentes (6,1%) y de negocios (4%).
- Por destinos, un 12,3 % han sido viajes al extranjero y el 87,7% a alguna Comunidad del Estado, entre las que destacan la propia Euskadi (20,8%), Castilla y León (16,3%) y Cantabria (15,8%).
- La estancia media ha sido de 4,9 días. El 65,2 % de los viajes son de 3 días o menos.
- El principal motivo para viajar ha sido el ocio y las vacaciones (61,1%) seguido por la visita a familiares y amistades (29,8%).
- En el 80,4% de los viajes se ha utilizado el automóvil. El avión obtiene un índice de uso del 9,4%.
- Los alojamientos más frecuentes han sido la vivienda familiar o de amistades (37,2%), la vivienda propia (23,7%) y los hoteles o similares (21,7%). En los viajes por ocio y vacaciones el alojamiento más habitual ha sido la vivienda propia (34,1%).
- El gasto medio por persona realizado entre la población vasca ha sido de 266,57 €, y el gasto medio diario ascendió a 54,81 €.

2. Norako hartzaile gisa:

- Estatuan 2017an egindako 193,7 milioi bidaietatik, 17,2 milioi atzerrirakoak izan ziren eta 176,4 milioi, Estatuko erkidegoren bat zuten helmuga; horietatik Euskadik 4.651.131 bidaiak hartu zituen (%2,6).
- Bidaien %49,7 asteburukoak izan ziren, motarik ugariena. Ondoren datoz lanak eragindakoak (%11,3), udako oporretakoak (%7,7), Eguberrikoak (%6,9) eta Aste Santukoak (%2,7).
- Euskadirako bidaietan, lanekoen pisua %6,8 da behin egindakoen kasuan eta, ordea, %4,5 erripikarietan.
- Euskadin jasotako bidaien %41,5 erkidego barnean egin dira. Hurrengo jatorriak izan dira Madril (%12,6), Gaztela eta Leon (%9,7), Katalunia (%8,1), eta Nafarroa (%7,3).
- %79,6 bidaiak laburrak izan dira (3 egun arte eta %63,1 erreserbarik gabekoak).
- Euskadira, edo Euskadiren barne, bidaiatzeko arrazoi nagusia familia eta lagunei bisitatzeko da (%43,4), eta hurrengoa aisialdi eta oporrak (%40,5).
- Euskadi helmugatzat duten bidaien %79,4an ibilbidea norberaren ibilgailuarekin egin zen.
- Ostatu motarik erabiliena familia eta lagunentzako etxebizitza da (%46); bidaien %23,9an hotelak eta antzekoak erabili ziren, eta %13,1an norberaren (edo partekatua den) etxebizitzan.
- Etorritako bidaiarien artean gizonak dira nagusi (%56,9), eta adin sailen analisiaren arabera, 45 eta 64 urteren arteko multzoak egiten du bidaien zatirik handiena (%42,8).
- Euskadira datozen pertsonen batez bestekoa 180,06€ euroko batez bestekoa gastatu dute, eta eguneko 58,02€.

2. Desde la consideración de mercado receptor

- De los 193,7 millones de viajes que se realizaron en 2017 en el Estado, 17,2 millones fueron al extranjero y 176,4 millones a alguna Comunidad Autónoma, de los cuales Euskadi recibió 4.651.131 viajes (el 2,6%).
- El 49,7% fueron de fin de semana, el tipo de viaje más numeroso. Le siguen en importancia, los viajes por trabajo (11,3%), y las vacaciones de verano (7,7%), Navidad (6,9%) y Semana Santa (2,7%).
- El peso de los viajes por trabajo a Euskadi es del 6,8% en los puntuales y 4,5% en el caso de los recurrentes.
- El 41,5% de los viajes recibidos son internos de Euskadi. Le siguen como orígenes Madrid (12,6%), Castilla y León (9,7%), Cataluña (8,1%) y Navarra (7,3%).
- El 79,6% son viajes breves (hasta 3 días). El 63,1% es sin reserva previa.
- El primer motivo de viaje dentro de, o a Euskadi, es la visita a personas conocidas (43,4%), seguido del ocio y vacaciones (40,5%).
- En el 79,4% de los viajes con destino Euskadi el desplazamiento se realizó en vehículo propio.
- El alojamiento más frecuente es la vivienda de familiares y amistades (46%); en el 23,9% de los viajes se recurrió a hoteles o similares, y en un 13,1% a vivienda en propiedad o multipropiedad.
- En los viajes recibidos predominan los hombres (56,9%), y según el análisis por estrato de edad, el rango de 45 a 64 años es el que hace una mayor parte de los viajes (42,8%).
- Las personas que visitan Euskadi gastan de media 180,06 € por viaje, y 58,02 € diarios.



BASQUE TOUR

*turismoaren euskal agentzia
agencia vasca de turismo*